Amigoe

TE JAARGANG - No.: 168

ZATERDAG 25 JULI 1981

Vandaag


MR FAROE METRY
..... stagnatie .....

AP NAAR VREDE IN M-OOSTEN

Syrische raketten voorlopig ontzien

labib bereikt bestand ussen Israel en PLO

RUZALEM/BEIROET/WASHINGTON. - Na weken van felle strijd tussen Israel en Palestijnse llastrijders die honderden mensenlevens heeft t, is gisteren het vuren in het Israelisch-Libanese gebied gestaakt. Wat de Israelische kant van de betreft, zo voegde de woordvoerder eraan toe, n de bewoners van de Israelische plaatsen die eest door de Palestijnse aanvallen werden ge- n (Kirjat-Sjmona en Metullah) voor het eerst tien dagen niet in ondergrondse schuilkelders pen. Ook uit kringen van de Palestijnse guerrilla- ers wordt gemeld dat het grensgebied in het n van Libanon rustig is. De enige schending van bestand was het afschieten, gisteravond, door stijnse verzetstrijders van enkele granaten op de telijke enclave van majoor Haddad. Maar van- en zeiden Palestijnse functionarissen dat het gebied nu rustig is en dat zich geen schendingen et bestand hebben voorgedaan. Het is rustig e eerste keer in 15 dagen, aldus de Palestijnen.

al werd later door tionarissen van de nigde Naties bevestigd dat Palestijnse zijde het nd tot driemaal toe is ge- den door het afvuren van ten en granaten op de ve van Haddad. Een VN- dvoerder in Tel Aviv zei de Palestijnen vanochtend atoesja-raketten en 40 llerie-salvo's hadden uurd op de christelijke n Klea en Marjajoen, erken van Haddads lijke militie. De VN heeft et PLO-hoofdkwartier in roet geprotesteerd. igens schoten noch de n van Haddad, noch die rael terug.

aelische regerings- tionarissen zeiden dat zich het recht voorbehield toe te slaan als de ijnen verdere aanvallen de joodse staat voorbe- . Bij de vijandelijkheden afgelopen weken zijn zes rs in noord-Israel komen door Palestijnse esja-raketten die vanuit libanees gebied werden vuurd. Israel voerde allen uit op Palestijnse in het grensgebied en bardeerde op 17 juli de dkwartieren van twee tijnse verzetsorganisaties West-Beiroet, waarbij ns Libanese cijfers in 400 doden vielen. Het ardement leidde tot felle en Washington besloot de Israelische aanval op raakse atoomcentrum van opgeschorte leverantie vier F-16-gevechts- gen uit te breiden tot n dergelijke toestellen. trekkingen tussen Israel grootste bondgenoot, de igde Staten, bereikten een punt. De Amerikaanse er van Defensie, Caspar berger, verweet Israel tot keer toe de vredespogingen Habib te hebben ge- pedeerd toen succes erd leek. Habib beijvert al twee maanden een ing te zoeken voor de van de raketten die Syrie banon plaatste nadat Israel twee Syrische helikopters ergeschoten.

Amerikaanse ministerie Buitenlandse Zaken liet en doorschemeren dat het n van het vuren dat in het gebied van kracht werd, sraelische belofte inhield de Syrische raketten in non aan te vallen. De dvoerder, Dean Fischer, rde de bijzonderheden mee en van het akkoord dat Habib bewerkstelligd had. Maar toen men hem vroeg of dit akkoord betekende dat Israel verplicht was niet de door Syrie in de Bekaa-vallei (in centraal-Libanon) geplaatste raketten aan te vallen, antwoordde hij: Het is duidelijk dat men kan verwachten dat dit van toepassing is op alle soorten militaire acties over de grens. De woordvoerder verklaarde niet precies te kunnen zeggen in welke mate het akkoord ook sloeg op de militaire operaties tussen de Palestijnen en de strijders van de dissidente Libanese majoor Haddad die door Israel gesteund wordt. Hij onderstreepte bij herhaling dat het succes van Habib niets wijzigde aan het standpunt van de VS jegens de PLO en de weigering rechtstreekse contacten met de PLO te onderhouden of onderhandelingen daarmee te voeren.

Hij verduidelijkte dat er in feite twee akkoorden zijn, een tussen de VS en Israel, de andere tussen de PLO en de Verenigde Naties



WILLEMSTAD — De laatste tijd wordt weer links en rechts gediscussieerd over de noodzaak van behoud van monumenten en monumentale gebouwen. De ergernis wordt opgewekt bij velen als enkele van die prachtige gebouwen in verval worden getoond. Zo ook "De Vijf Zinnen", waarin hotel Central al zolang gevestigd is op Scharloo. Dit vertrouwde beeld nabij het Waaigat kan een zoveel beter aanzicht geven en gewaarborgd blijven voor de toekomst als het gerestaureerd zou worden en een goede opknapbeurt kreeg.

Polen krijgen voortaan minder vlees op tafel

Hongermarsen gaan als gepland door

WARSCHAU — De Poolse overheid heeft gisteren aangekondigd het reeds knappe vleesrantsoen met ingang van 1 augustus te willen verkleinen. De doorsnee consument zal vanaf die datum in plaats van 3,7 kilo nog maar 3 kilo vlees per maand mogen nuttigen.

De onafhankelijke vakbeweging Solidariteit veroordeelde de beslissing van de regering vrijwel onmiddellijk en eiste dat de regering meer vlees zou invoeren. De nationale leiding van Solidariteit was gisteren bijeen in Gdansk om zich te benaderen over de jongste maatregel van de regering. Er bestaat bij Solidariteit ook veel kritiek over het voornemen van de regering de prijzen voor levensmiddelen met 200 tot 400 procent te verhogen. Vakbondsleider Lech Walesa verklaarde donderdag dat de voorgenomen prijsverhogingen pas het laatste onderdeel mogen zijn van een programma van economische hervormingen. Hij was van mening dat prijsverhogingen uiteindelijk wel onafwendbaar waren.

De voorgenomen hongermars in Kutno, een stadje ten westen van Warschau, zou vandaag doorgaan. Dit verklaarde een functionaris van Solidariteit. Komende week worden in Polens tweede stad, Lodz, eveneens hongermarsen gehouden. De burgemeester van Lodz, Jozef Niewiadomski, vertelde tegen onderhandelaars van Solidariteit dat hij de regering bijna elke dag in telegrammen om meer voedsel verzocht, maar dat zijn verzoeken werden genegeerd. Lodz krijgt volgens de burgemeester maar genoeg vlees voor de geregistreerde bevolking van 1,24 miljoen, maar niet voor de 120.000 forenzen en hun gezinnen in nabijgelegen plaatsen.

De regering heeft, zo menen waarnemers in Warschau, zeer weinig manoevreerruimte bij het aanpakken van de voedselproblemen. Terwijl wordt gevreesd voor een uitbarsting van volkswoede ontbreekt het geld om op grote schaal voedsel in te voeren. De binnenlandse markt is, zo zei een regeringsfunctionaris, verstoord door de inflatie die een gevolg is van de loonsverhogingen na de stakingen. Daarom is volgens hem een drastische verhoging van de prijzen noodzakelijk. De Poolse regering hoopt dan ook dat de hongermarsen ordelijk zullen verlopen en geen aanleiding zullen zijn voor ongeregeldheden.

TEHERAN — Op de dag van de presidentsverkiezingen zijn in Iran zeker drie leden van de revolutionaire garde en twee burgers gedood bij aanslagen. De Iraanse staatsradio schreef de aanslagen toe aan de links Islamitische Moedjahedin.

CIA-directeur geniet vertrouwen van Reagan

WASHINGTON — President Reagan houdt vertrouwen in de directeur van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA, William Casey, ook nu Senator Goldwater om Caseys aftreden heeft gevraagd. Reagan liet gisteren weten dat hij niet van gedachten is veranderd. Goldwater, voorzitter van de Senaatscommissie voor de inlichtingendiensten drong donderdag aan op het aftreden van Casey. Hij vindt dat Casey ernstige beoordelingsfouten heeft gemaakt bij de aanstelling van Max Hugel tot hoofd van de geheime operaties. Hugel trad vorige week af naar aanleiding van publicaties over zakelijke transacties die niet door de beugel zouden kunnen. Indertijd was op Hugels aanstelling ook kritiek geleverd omdat Hugel geen ervaring in het inlichtingenwerk had. Goldwaters commissie onderzoekt nog of Casey zich voor zijn benoeming tot CIA-directeur ook schuldig heeft gemaakt aan dubieuze zakenpraktijken.

Verkiezingen Iran met veel geweld gepaard

Radjai met grote meerderheid gekozen

TEHERAN -- De Iraanse premier Mohammed Ali Radjai heeft 90 procent van de stemmen behaald in de 54 steden waarvan de eerste uitslagen vanmorgen bekend werden. Dit heeft een woordvoerder van het Iraanse ministerie van Binnenlandse Zaken bekendgemaakt via radio-Teheran.

Deze eerste uitslagen onderstrepen nog eens dat Radjai gemakkelijk de presidentsverkiezingen zal gaan winnen en dat hij de opvolger wordt van Bani-Sadr. Volgens radio-Teheran behaalden de andere kandidaten in eerste instantie elk niet meer dan 3 procent van de stemmen.

De Iraanse autoriteiten hebben meegedeeld dat de opkomst bij de presidentsverkiezingen die vrijdag in Iran werden gehouden groter is geweest dan bij de verkiezingen van januari 1980 toen Bani-Sadr in de eerste ronde met 75,7 procent werd gekozen. Bij verschillende aanslagen op de verkiezingsdag zijn zeven mensen om het leven gekomen en acht mensen gewond.

De Iraanse autoriteiten hadden zeer scherpe veiligheidsmaatregelen genomen, maar deze konden niet verhinderen dat het geweld in Iran opnieuw toenam. In Teheran werden twee revolutionaire gardisten doodgeschoten; een lid van de zogenoemde comité's (ordewachten in wijken en dorpen) werd bij een bomaanslag op een politiebureau gedood. In een voorstad van Teheran ontplofte een bom bij het kantoor van de plaatselijke gouverneur; twee mensen kwamen om, twee werden gewond. In Rasjt, noord-Iran, kwamen bij een bomaanslag volgens het officiele persbureau PARS, twee militante Moslems om; zes mensen werden gewond.

De stembussen bleven twee uur langer open, volgens de autoriteiten, wegens de massale opkomst. Radjai is geen lid van de regerende Islamitische Republikeinse Partij 7IRP), maar wordt er wel door gesteund. Drie andere presidentskandidaten verklaarden ook op Bani-Sadr te stemmen omdat hij de "machtabi" (vroomste) kandidaat was.

De afgezette president Bani-Sadr riep het Iraanse volk op niet te stemmen. De oppositiebeweging Moedjahidien-E-Chalq(volkstrijders voor de Islam) wordt door de autoriteiten verantwoordelijk gesteld voor de golf van aanslagen. Een groot aantal leden zou zijn gearresteerd, zo meldde radio-Teheran.

In een aantal districten werd tevens gestemd voor het parlement. Een twintigtal parlementszetels stond open wegens ambtelijke fouten, twisten en tussentijds overlijden van parlementsleden. In 23 districten moest worden gestemd omdat de afgevaardigden omkwamen bij de bomaanslag op het hoofdkwartier van de IRP, eind juni. Verwacht wordt dat het overgrote deel van de zetels aan de IRP zal toevallen.

Politie tussenbeide bij cowboyspel

SAN NICOLAS — Politieassistentie werd door een man gevraagd voor een vrouw, die vastgebonden was aan een lichtmast bij een begraafplaats in San Nicolas. De politie was spoedig ter plaatse doch van een vastgebonden vrouw was niets te zien. Wel was een groep mensen ter plaatse, die hartelijk lachte toen zij hoorde waarvoor de politie was gekomen. De jeugd was namelijk "cowboy" aan het spelen, waarbij een meisje gevangen werd genomen en aan de lichtmast gebonden. Korte tijd later -- voordat de politie ter plaatse kwam -- was zij al door haar vrienden in het cowboyspel bevrijd. Duidelijk werd eens benadrukt dat de politie weer voor alle "vreemde zaken" te hulp wordt geroepen.

Internationaal monetair systeem instorting nabij

Derde Wereld landen kunnen olie niet betalen

DEN HAAG — De voortdurende prijsstijging van olie brengt een volledige instorting van het internationaal monetair systeem steeds dichterbij. Als de olie-importerende landen, waaronder voornamelijk de ontwikkelingslanden, geen middelen weten te vinden om hun groeiende olieschulden te betalen, zal er een chaos ontstaan ten koste van vele honderden miljoenen mensen, zo voorspelt Soedjatmoko, rector van de VN-universiteit in Tokio.

Ofschoon het Internationale Monetaire Fonds en de Wereldbank enkele voorzieningen hebben getroffen, hebben de financiele organisaties in de wereld tot nu toe weinig gedaan om een ramp te voorkomen. De geindustrialiseerde landen van de OECD houden zich voornamelijk bezig met hun eigen problemen. Voor de nood van ontwikkelingslanden is nog geen oplossing gezocht, aldus Soedjatmoko.

Van de 133 ontwikkelingslanden zijn er 85 die olie importeren. Deze zijn voor 90 procent hiervan afhankelijk om in hun commerciele energiebehoefte te voorzien. De anderen moeten voor vijftig tot negentig procent olie invoeren. Als gevolg van de voortdurende stijging van de olieprijzen zal hun gezamenlijke rekening in 1990 opgelopen zijn tot 10 miljard dollar.

De Derde-Wereldlanden, die behalve met een stijgende olierekening worden geconfronteerd met een dalende prijs voor grondstoffen, zijn langzamerhand niet meer in staat de olie-exporterende landen te betalen met hetgeen de uitvoer van eigen produkten oplevert.

Dit jaar zal er een ontwikkelingsland bijvoorbeeld 79 procent meer koffie, 180 procent meer suiker, 250 procent meer jute of 175 procent meer mais moeten uitvoeren dan in 1975 om een vat olie te kopen. Er zijn ontwikkelingslanden die nu al meer dan 40 procent van hun exportverdiensten uittrekken om hun olierekening te kunnen betalen.

Een van de mogelijkheden om de ontwikkelingslanden te helpen hun olierekening beperkt te houden is volgens Soedjatmoko dat de rijke landen steun verlenen bij de ontwikkeling van eigen nieuwe en hernieuwbare energiebronnen in deze landen.

Als de Derde-Wereldlanden hun eigen energieproduktie uit olie, gas, kool, waterkracht en Biomassa ten vole kunnen benutten en een programma opstellen voor de energiebesparing zal de rekening voor de invoer van olie in 1990 met 25 tot 30 miljard dollar teruggebracht kunnen worden.

A.I. doet beroep op Guatemala

ROME — De Italiaanse sectie van de hulporganisatie Amnesty International voor gevangenen heeft de Guatemalaanse regering met klem verzocht priesters en religieuzen te beschermen tegen vervolging en moord. Aanleiding voor dit dringende verzoek is de moord op de Italiaanse geestelijke Marco Tullio Maruzzo, op 1 juli. De laatste maanden zijn in Guatemala herhaaldelijk priesters en religieuzen ontvoerd en om het leven gebracht, omdat ze opkwamen voor de rechten van de bevolking en de inwoners van de zogenaamde "ellendewijken".

Pakistan heeft weldra kernbom

LONDEN — Tegen het einde van de zomer beschikt Pakistan over een kernbom. Dit heeft het Engelse tijdschrift New Science gisteren gemeld. Volgens het blad voert Pakistan al besprekingen met China over een gebied in China waar mogelijk een kernproef gehouden kan worden.

Van Pakistaanse zijde is dit ten stelligste tegengesproken. Een woordvoerder van de Pakistaanse voorlichtingsdienst noemde berichten over contacten tussen Pakistan en China over nucleaire samenwerking absurd. Israel werd er met name van beschuldigd dergelijke berichten de wereld in te hebben gestuurd. Naar New Science schreef, heeft Pakistan volgens functionarissen van de Amerikaanse inlichtingendienst een geheime fabriek voor de verrijking van uranium bij Rawalpindi. Die fabriek produceert voldoende splijtstof om al dit jaar een kernproef te houden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhôff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), **jaarlijks vooruit te betalen.**

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 25 juli 1981 van 08.00 uur t/m 27 juli 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R.Tjon-Sie-Fat, spreekkamer Janwé, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35419; page-boy 027-593.

24 juli 1981 van 18.00 uur t/m 27 juli 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter S.Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 36173.

24 juli 1981 van 18.00 uur t/m 27 juli 1981 om 06.00 uur:
Derde distrikt (Banda Abao): dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 - 16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst): Zat.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
Zon.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

VERLOF BEGRAFENIS
25 juli: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.
26 juli: M.A.Frans, Kaya Cumulus 22.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja, Maduro-Biesheuvel, Libier-Cas Chiquito, Isa-Plantersrust, Scheidelaar-Mundo Nobo, Vanddis nv-Marie Pompoen, De Haseth-Parera, Nieuw-Sto. Domingoweg, Perry-Grand Central, Schotborgh-Cas Cora.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTU GNOSTIKO ANTIYANO: 20.00 uur lezing: Centro Barrio Groot Kwartier.

ZONDAG
DIVERSEN
FUNDASHON FOLKLORIKO SIMADAN: 10.00 uur offo. opening handenarbeidtent door ged. Lourens-Centrale markt.; 14.00 uur Simadan-manifestatie (vertrek van Gouvernementspaleis naar Centrale markt).

CBH-OVP: 16.00 viering Curaçaodag-CU-geb., Curaçaostraat (misviering, toespraken en daarna gelegenheid tot dansen).

CURAÇAODAG: 16.00-23.00 viering-Wilhelminapark (o.a. optreden drumband Jowa + Marjoretten, Mariachi Ramos, grupo Zjozjoli, goochelaar Telemac, Betty Doran, Casama, Quarteto Sorpresa, The Apples, grupo folkloriko "Nos Antiyas", The Apples).

MARCHENA CITY: 10.30 uur himno di Korsow, toespraak ged. Lourens; daarna optreden van Tipiko Kirakao, Grupo Folkloriko "Gladys i su kosecha", La Perfecta, Grupo Komedia, Quarteto Sorpresa.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta. Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473); openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA **(Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned)· BARBER (H. Joseph). zat. 19.00 uur, zon.: 05.30 en 09.00** [illegible] **BRIEVENGAT zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00** [illegible] **BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur;**

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Bronco Billy* (actiefilm met Clint Eastwood, in het Engels, leeft. 18 jr., entree fl. 3,75 en fl. 2,75); 24.00 uur *Naked came the stranger part 2* (in het Engels, leeft. 18 jr., entree fl. 3,75 en fl. 2,75, sexfilm).
(zondag)
19.00 uur *Thunderbird* (Chinese film vol actie, in het Engels, entree fl. 2,50 en fl. 1,50 kind.); 21.00 uur *Bronco Billy.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The house on skull mountain* (suspense film, over voodoo, in het Engels, entree fl.5,-, leeft. 18 jr.); 24.00 uur *The diabolic sisters* (entree fl.5,-, leeft. 18 jr., in het Engels).
(zondag)
19.00 uur *En esta primavera* (met Juan Gabriel en Estrellita, fl.5,- auto); 21.00 uur *The house in skull mountain.*

THEATER DE TEMPEL
(zaterdag en zondag)
19.00-21.00 uur *All that jazz* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-, musical).

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Zeevaartschool, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te BC Janwé.

★ ★ ★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; .17.00 dept. Cultuur en Opvoeding; 18.00 the incredible hulk; 19.00 telenovela: Amor prohibido; 19.45 CFW-progr.; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 rikesa universal; 21.30 estreno.

ZONDAG: 14.30 baseball AA-kl.: Marlboro vs Blue Hawks; 18.00 sixty minutes; 19.00 progr. RVD; 19.30 diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.15 muhé informa/consuminismo; 20.30 three's company; 21.00 Dallas; 22.00 wrestling.

GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned);KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAL (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (ned); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★ ★ ★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★ ★ ★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
Fortkerk: 09.00 uur ds Jukema; 19.00 uur ds Mercera (Pap.).
Emmastad: 09.30 uur ds Saraber.
Ebenezer Church: 10.15 uur ds Smith.
Tamarijn: 09.30 uur ds Van Buiren.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

★ ★ ★

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 uur ds W.Platinga.
Tijdens dienst crèche.

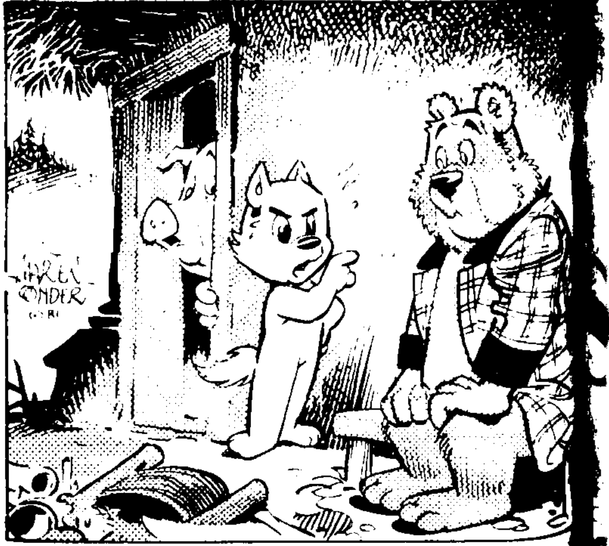
GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt)
Arowakenweg 28:
09.00 en 17.00 uur ds Schreuder.
(In de morgendienst is er zondagschool in het papiaments. 's middags is er crèche).

ROME — Mehmet Ali Agca, de Turk die tot levenslang werd veroordeeld wegens een moordaanslag op de paus, gaat niet tegen zijn vonnis in beroep. Dat heeft zijn advocaat donderdag bekendgemaakt.

Heer Bommel maakt volledi[...]







0912 — "Ik?" vroeg heer Bommel zonder begrip. "Ik de oorzaak van de wervelwinden? Hoe verzin je het? Maar kom; ik ga nog even politoeren voordat we gaan eten".

Hij trok een grote zakdoek uit zijn zak en maakte aanstalten om de puinhoop te bestijgen.

"Wacht even", zei Tom Poes. "Ik heb ontdekt, dat Hocus Pas achter dat beeld zit. U hebt het gemaakt met zijn gereedschappen, en nu neemt het beeld het leven van u over, zodat u leeg wordt. En dát schijnt windhozen te veroorzaken".

Heer Ollie zakte terug op zijn bank en keek glazig voor zich uit.

"Wat een onzin", prevelde hij na een poosje. "Ik leef toch? Ik geef glans en leven aan mijn kunstwerk, dat zie je toch? Dat heeft di[...] jaarde kunstenaar mij aangeraden; en dat zou ik niet kunnen a[...] niet zou leven, zeg nu zelf. Alleen is het jammer, dat er altijd rom[...] omheen ligt. Daarom wilde de gemeente het niet aannemen, zoda[...] ernstig gekwetst ben".

"Hm", zei Tom Poes streng. "U kunt nergens anders meer aan d[...] ken, dan aan dat snertbeeld. U bent u zelf niet meer. Begrijpt u [...] niet, dat het ding alleen maar ellende veroorzaakt? Het moet ver[...] tigd worden, want overal waar u komt, ontstaat er een windhoos [...] komen er ongelukken".

Deelnemers aan hoorzittingen tot politici:

Curacao moet meer accent krijgen bij besprekingen

WILLEMSTAD — Verschillende deelnemers aan de hoorzittingen ter voorbereiding van de politici voor de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie, hebben er bij de politieke partijen op aangedrongen zich minder als "Antilliaanse" politici te gedragen en meer Curaçaoenaar te zijn. Daarmee werd benadrukt dat op de andere eilanden de politici met hun eng insulaire gedachtengang en optreden gemaakt hebben dat Curaçao de boeman is geworden.

Grote eensgezindheid was er gisteravond tussen de eerste drie sprekers te weten de koffieverkoper Juan Koko, Rafael Rosario en Oswin Behilia. Alle drie vonden dat Antilliaanse eenheid een fictie is en dat alleen de Curaçaose politicus daarover praat. Op de andere eilanden wordt over hun eigen eilandelijke zaken gesproken en beslist. Koko besloot zijn rede met de waarschuwing dat hij niet in de schoenen van de politici van Curaçao zou willen staan als zij zonder gedegen betrokkenheid van de bevolking, dus een referendum, toch tot besluitvorming komen bij de Ronde Tafel Conferentie.

DUBBELTJE

Rosario voelde zich min of meer als een verdachte die voor een groep politici verantwoording moest afleggen. Hij waarschuwde ervoor dat slechts romantiek en sentimenten de zes eilanden bijeen houden. Want het moet voor iedere rechtgeaarde Curaçaoenaar duidelijk zijn geworden dat onmogelijk met een stel vijandiggezinde buureilanden een eenheid gevormd kan worden. "Er is geen eenheid en gelijkheid mogelijk tussen een kwartje, een dubbeltje, stuiver, plak en cent. Vooral niet als er onderlinge nijd bestaat", zei de oud-vakbondsleider.

Behilia vergeleek de besluiteloze Curaçaose politici als chauffeurs in een auto die niet weten wat hun bestemming is. Ze rijden achter de wagens van Aruba en Nederland en kiezen niet een eigen rijrichting uit. In wezen gaat het echter om een bus met 160.000 meerijders. En terwijl Aruba en Nederland in de richting van (de vuilstortplaats) "Shut" rijden, willen de Curaçaose politici niet geloven dat dat aan de hand is.

Hij vond dat de argumenten dat Curaçao Aruba gedomineerd heeft je reinste flauwekul. Dat illustreerde hij ondermeer door aan te geven dat in de afgelopen 27 jaar van autonoom Antilliaanse bewind gedurende 22,5 jaar Arubaanse ministers op de centrale post van ministerie van Financien hebben gezeten. Nu dat er een Curaçaoenaar op die plaats zit, wordt op Aruba geprobeerd hem te wippen. "Is dat soms omdat nu weer een Curaçaoenaar die functie vervult", verklaarde Behilia.

BAAL ZOUT

De roep om decentralisatie neemt hij met een baal zout. Immers eigenaardig is het dat voor de Arubanen decentralisatie van de Capriles-kliniek geen enkele prioriteit geniet. Decentralisatie binnen de ATM in TeleAruba en TeleCuraçao is er dan wel, maar als het op betaling van gemaakte onkosten aankomt, hanteert Aruba wel weer zijn geringere aantal inwoners om Curaçao met de grootste pot op te zadelen.

"Ik pleit niet voor desintegratie van de Antillen", verduidelijkte hij. "Die is begonnen toen alle politici van de Antillen aanvaarden om elk eiland zelfbeschikkingsrecht te geven. Dat maakt dat als ik morgen met duizend man naar Klein Curaçao reis, ik ook een beroep daarop zou kunnen doen".

Hij besloot zijn praatje met de boodschap dat de politici niet moeten denken dat zij via de informatie-campagne en de hoorzittingen een vrijbrief hebben gekregen om te besluiten op de tweede zitting van de RTC. Als Curaçaoenaar zou hij triest wezen wanneer mocht blijken dat de politici besluiten nemen op St Maarten en een houding aannemen van "wat kan het mij ook schelen?"

MANDAAT

De rest van de avond werd gevuld door dames. Ze vonden dat de vakantietijd een slechte periode is voor hoorzittingen vanwege absentie. Mevrouw Anastatia Martina opende de rij en vroeg zich gelijk af of er bij de aanwezige politici wel degelijk belangstelling bestaat voor hetgeen door de deelnemers op de hoorzittingen naar voren werd gebracht. Zij kon het in elk geval nergens uit afleiden.

Mevrouw Grace Daal zette levensgrote vraagtekens bij mooie woorden als "gelijkheid" en het vertrouwen in Nederland als gesprekspartner. Volgens haar doelt Nederland opnieuw op een vergemakkelijking van het bestuur over deze zes eilanden naar eigen wensen en ideeen.

Mevrouw Vergilia Suarez kon zich in het geheel niet verenigen met de opzet van de hoorzittingen en nam aan dat ook niet alle politici daar gelukkig mee waren. Ze benadrukte onder andere dat de inhoud van de RTC-map grotendeels onbegrijpelijk is vanwege de taal die daarin gehanteerd wordt.

Mevrouw Ana Lampe vindt niet dat Betico Croes op Aruba kan zeggen het mandaat van zijn volk te hebben voor onafhankelijkheid. Daarentegen zou hij wel het mandaat hebben om een verantwoordelijk bestuursbeleid te voeren op Aruba.

Mevrouw Glenda Maduro vond dat er nog zoveel onduidelijkheden bestaan op tal van punten dat een uitstel van de tweede RTC tot de mogelijkheden moet behoren.

DYNAMIEK

Mej Patricia Jackson bestreed de stelling van de Curaçaose politici dat de absolute meerderheid in de Staten bewaard moet worden. Als er dan toch geen misbruik van gemaakt wordt, hoeft hij ook niet geformaliseerd te worden, vindt zij.

Mevrouw Stella Oosterhof zei als laatste spreker gisteravond dat de Antillen juist geen fictie, maar een realiteit zijn. Daarom is het wel noodzaak dat de bestanddelen hun stem goed laten horen. Ze is bevreesd voor de dynamiek van Nederland die heeft laten weten dat er geen zakenmis mogen gaan in de overgangsfase omdat een verlenging daarvan niet tot de mogelijkheden behoort. Met andere woorden, de onafhankelijkheid komt er aan. Zij vindt juist dat niet een onafhankelijkheid moet worden voorbereid, maar een nieuwe toekomst waarin de burgers het beter zullen hebben.

ENERGIE

Vanmorgen begonnen de hoorzittingen laat, terwijl ze tot op heden stipt op tijd van start waren gegaan. Bovendien werd naderhand een pauze ingelast om de laat komers van dienst te zijn.

Eerste spreker vanmorgen was de gepensioneerde Edgar Romer. Hij verklaarde ondermeer dat niet alleen sociaal-economische factoren een rol moeten spelen bij de staatkundige besprekingen, maar evenzeer sociaal-culturele aspecten. Hij kwam met een reeks van aanbevelingen op concrete detailpunten voor de heren en dames politici.

Daarna volgde een reeks van vertegenwoordigers van de politieke partij META die wel meedeed aan de verkiezingen voor de Eilandsraad in april 1979, maar geen zetel haalde. De heer Alex Chatlein sloot zich grotendeels aan bij hetgeen Oswin Behilia de avond ervoor had verklaard. Hij wilde er aan toevoegen dat geen tijd en energie meer verloren moet worden aan Aruba. De heer Delannoy vond dat maar net gedaan moet worden of er nog geen zitting van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) heeft pl[...] gehad. De zitting van [...] Maarten moet beschou[...] worden als het werkelijke be[...] van de discussies o[...] staatkundige hervormingen [...] de Antillen.

De meerderheid van Curacao in de Staten mo[...] gehandhaafd blijven. Niet [...] het als muur tegen and[...] eilanden te gebruiken, [...] Delannoy, maar zuiver en al[...] om het gewicht van Curaca[...] het Antilliaanse bestel wee[...] geven. Dat nog geen gebrui[...] gemaakt van die meerder[...] bewijst dat Curacaose poli[...] hun gezond verstand hebb[...] gebruikt in de Staten.

RIJMEN

Mevrouw Mirtha L[...] Cijntje zei dat beide RTC[...] zowel die in Den Haag als di[...] St Maarten doodgebo[...] kinderen zijn. Hoe is het a[...] te rijmen dat Curacaose po[...] vanuit Den Haag opbellen [...] sociale instellingen op Cur[...] om hun indruk te vragen [...] voorstellen om de tweede R[...] zitting uit te stellen. Het KW[...] rapport acht zij voor wat be[...] de theorie een aardig docum[...] maar weinig practisch in [...] Antilliaanse context. [...] verwacht voorts dat met [...] aanvaarding van het zelf[...] schikkingsrecht van elk [...] eilanden de bodem onder [...] RTC's is weggehaald. Ze ko[...] niet onderuit te stellen dat [...] indruk die zij heeft gekr[...] van verschillende politici [...] eerdere informat[...] bijeenkomsten een was van [...] mij de zondvloed" en "maa[...] maar geen zorgen, laat het [...] ons over dan komt alles wel [...] zijn pootjes terecht". Vol[...] haar zal door een dergelij[...] houding de apathie van [...] bevolking voor hetgeen [...] politici te zeggen hebben all[...] maar toenemen.

Naderhand besloot de [...] Torres de bijeenkomst maar [...] sluiten aangezien de and[...] gegadigden niet waren ko[...] opdagen. Zij kunnen [...] schriftelijke bijdragen opstu[...] naar het Bureau Staatkund[...] Structuur aan de Dr. Hu[...] holtzweg, verklaarde hij.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Aanhoudingen in zeepdiefstal

WILLEMSTAD — T[...] mannen zijn aangehouden [...] verdenking van heling van [...] grote partij vloeibare zeep, [...] onlangs werd gestolen en wa[...] van gisteren een aantal do[...] werden aangetroffen in een to[...] aan de Seru Loraweg.

GED. METRY: COHIERS MOETEN CONTINU UITGAAN

Financiele tegenslag voor Curacao

Stagnatie in stroom belasting-aanslagen

WILLEMSTAD. - De belasting-aanslagen gaan niet op een continue basis de deur uit bij de Inspectie der Belastingen. Door deze stagnatie krijgt het eilandgebied ook minder regelmatig zijn inkomsten binnen uit die belastingen. Dit vervult gedeputeerde Faroe Metry van Financien met grote zorg en daarom heeft hij hierover gesproken met minister drs Marco de Castro van Financien.

De Inspectie der Belastingen verstuurt elke maand de belasting-aanslagen. Het eilandgebied moet voor de inning ervan zorg dragen conform de afspraken tussen Land en eilanden. Een deel ervan moet naderhand weer afgedragen worden aan de centrale overheid.

Van de reeks aanslagen worden lijsten gemaakt (cohiers), aan de hand waarvan het eilandgebied na een periode van twee maanden kan gaan innen. Nu dat er een stagnatie is opgetreden in de verzending van de cohiers, ziet het eilandgebied zich geplaatst voor het probleem van minder inkomsten én onregelmatige basis.

COHIERS

De oorzaak van deze stagnatie moet gezocht worden in organisatorische problemen op de Inspectie der Belastingen, aldus mr Metry. Er is met het hoofd gesproken over een meer continue stroom van aanslagen en cohiers. Minister De Castro heeft het personeel van de Inspectie machtiging gegeven om overwerk te maken, zodat meer vaart achter deze kwestie gezet kan worden. Een additioneel probleem is dat op dit moment zowel het hoofd als zijn waarnemer op de dienst Inspectie met vakantie zijn, evenals de directeur der Belastingen.

"Die stagnatie heeft zijn weerslag op onze inkomsten", zei mr Metry. "De aanslagen lopen niet zoals gewenst is. Er moet eigenlijk een continue stroom van aanslagen zijn. Daar hebben we om gevraagd bij de centrale regering".

ONDERSTAND

Daarnaast hebben de uitgaven van de overheid wel een stijgende lijn. Op dit moment wordt per jaar 22 miljoen uitgekeerd aan PP-patienten (zij die medische verzorging krijgen op kosten van de overheid). Met een nieuwe verhoging van de tarieven van het ziekenhuis zal dat bedrag ook aanmerkelijk omhoog gaan. De onderstand is al niet voldoende om er van te kunnen leven, maar moet meer beschouwd worden als een bijdrage in de kosten van levensonderhoud. Die bedragen zijn lang niet omhoog gegaan wat de onderstandtrekkers met de constant stijgende prijzen om hen heen in een steeds moeilijker parket brengt. Aanpassing aan de gestegen kosten van levensonderhoud was dus noodzakelijk, maar dat gaf een bedrag van drie à vier miljoen gulden aan extra uitgaven te zien. Aan inkomensoverdracht (bv onderstand, subsidies aan sociale instellingen; gelden die aan anderen worden gegeven ter besteding - RED) wordt nu al op jaarbasis ongeveer 81 miljoen gulden uitgekeerd.

In veel landen wordt een versobering doorgevoerd in de sociale sector. Dat wil ged Metry juist voorkomen omdat die groep het toch al het moeilijkst heeft onder de hoge inflatie.

HUISHOUDEN

Veel mogelijkheden om iets aan de situatie te doen, zijn er niet. Uit kleine tariefsverhogingen wordt iets aan extra inkomsten geind, maar dat zet toch geen zoden aan de dijk. Leningen kan het eilandgebied ook al moeilijk doen. Behalve dat de aflossing en de rente daarop zwaar kunnen gaan drukken op de toch al beperkte middelen, wordt niet zo gemakkelijk meer een lening verstrekt aan het eilandgebied. Die heeft namelijk al flinke schulden bij ondermeer de centrale regering, de Sociale Verzekeringsbank (SVB), Nederland uit het Meerjarenplan-projecten (+180 miljoen gulden) en leveranciers. Bovendien ontbreekt het aan enkele zeer essentiele gegevens om die hele situatie goed in kaart te kunnen brengen op grond waarvan een veel duidelijker beleid bepaald kan worden. Ged Metry verwacht dat de situatie zich dit jaar zal verscherpen, omdat bij de inkomsten ook problemen rijzen.

"Als de gemeenschap niet inziet", zei ged. Metry tot de Amigoe, "dat het geld van het eilandgebied terugvloeit naar de gemeenschap toe, maar dat men ondertussen ook wil dat de overheid minder inkomsten krijgt (ondermeer door een inflatie-correctie - RED), dan zal er uiteindelijk bezuinigd moeten worden op het huishouden van de overheid".







WILLEMSTAD – Van politieke zijde bestond gisteravond belangstelling voor de hoorzittingen van (vlnr): de heren Petrus van der Veen, Romulo Koster, Onofre Bikker (allen DP), Elvio Cijntje (PSD), George Hueck, Betto Thomas, Andres Schoop (NVP), Ulrico Schotborg (MAN) en Wilson "Papa" Godett (Frente). Op de andere foto één van de deelnemers aan de hoorzitting.

Export Softex naar landen in omgeving

WILLEMSTAD — De papierfabriek Softex zal kunnen gaan exporteren naar Barbados. Dit is een van de resultaten van de economische missie van de Antillen in samenwerking met het departement van Economische zaken.

Softex werkt momenteel aan een voorraad voor levering van producten voor export. In februari werden al drie container-ladingen vol uitgevoerd naar Puerto Rico. Er zijn verzoeken binnen gekomen voor containers van keukenrollen en toiletpapier voor Suriname. Op Barbados heeft Softex een opdracht/tekening gekregen die door de regering van dat eiland was uitgeschreven voor levering van een grote hoeveelheid keukenrollen. Het aantal werknemers bij Softex is sinds het begin van de fabriek in 1977 gestegen van ... tot 25.

CAO-ondertekening Kodela en UWGE

WILLEMSTAD — De vakbond UWGE en de directie van het electriciteitsbedrijf Kodela hebben het vertrouwen in elkaar weer uitgesproken bij de ondertekening van de nieuwe cao voor het Kodela-personeel.

Na een moeizame periode van onderhandelingen en acties in het bedrijf werd uiteindelijk een overeenkomst getekend voor nieuwe arbeidsvoorwaarden voor het personeel. Van beide kanten werd erkend dat naast een verbetering van de arbeidsvoorwaarden een verhoging van de arbeidsproductiviteit moet gaan. De Kodela-directie beloofde de werknemers meer te informeren over bedrijfsaangelegenheden ter stimulering van de werkmotivatie.

Hagemeyer voor ...8.000 bestolen

WILLEMSTAD — Hagemeyer NV aan de Caracasbaaiweg is vannacht voor de zoveelste maal het doelwit van een inbraak. De dieven kwamen binnen door sierblokken en traliewerk te verwijderen en gingen er vandoor met electronische apparatuur ter waarde van ...000 gulden.

De zaak was niet verzekerd, hetgeen volgens politiewoordvoerder Cosster waarschijnlijk een rechtstreeks gevolg is van talrijke eerdere inbraken bij Hagemeyer. "De verzekeringsmaatschappij weigert zo'n zaak ... de premie wordt haast onbetaalbaar".

Flexibiliteit om onkosten laag te houden

Piloten "commutor-service" krijgen arbeidscontract

WILLEMSTAD — Voor het personeel van de nieuw op te richten "commutor-service" voor luchtverbindingen tussen de ABC-eilanden zal geen cao gelden. Dat is om de arbeidskosten zo laag mogelijk te houden van deze nog op te richten NV.

Het was de bedoeling om over luttele weken te starten met een nieuwe maatschappij die van de ALM de verbindingen tussen Aruba, Bonaire en Curaçao zou overnemen. Maar gezien de voorbereidingen, die nog getroffen moeten worden, kan getwijfeld worden of alles op tijd voor elkaar zal zijn.

De concept-statuten voor deze nog op te zetten NV zijn gereed en moeten in het bijzijn van een notaris worden geconfirmeerd. In deze nieuwe vliegtuigmaatschappij zal de centrale regering in elk geval voor een groot deel financieel participeren. De eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao waren echter in de gelegenheid gesteld om ook aandelen te kopen. Tot nu toe hebben zij daarover niets definitiefs meegedeeld aan de regering, zodat dat nog uitgezocht moet worden. Mochten zij van die gelegenheid geen gebruik maken, dan kan het Land alvast alleen van start gaan met deze nieuwe maatschappij. De mogelijkheid blijft open voor de eilanden om eventueel later financieel te participeren.

De maatschappij zal op zichzelf staan, hoewel er nauwe banden zullen komen met de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM), zoals ook het geval is met de Winair op de Bovenwinden. Bovendien zal het ALM-personeel van de technische dienst ook zorg dragen voor de behandeling van de vliegtuigen van deze nieuwe firma.

ONKOSTEN

Een nieuwigheid is dat het personeel en dan vooral de piloten van deze nieuwe maatschappij niet onder een cao komen te vallen. Met elk van hen zal een apart arbeidscontract getekend worden. Dat houdt in dat zij behalve het vliegen ook andere taken krijgen toebedeeld waarvoor ze geschikt geacht mogen worden. Datzelfde systeem wordt ook toegepast voor het personeel van Winair dat ook op meer plaatsen inzetbaar is. De piloten van Winair doen daardoor bijvoorbeeld ook afhandeling van tickets en dergelijke, aangezien zij niet voortdurend vliegen. Op die manier kan het aantal werknemers tot een minimum worden beperkt, wat de arbeidskosten van het bedrijf flink zullen drukken. Was dezelfde situatie van kracht gelaten als bij de ALM, dan had de oprichting van de nieuwe maatschappij ook geen zin gehad. Gepoogd moet juist worden om de uitgaven-kant zo laag mogelijk te houden en via nauwe samenwerking met de ALM de onkosten zo laag mogelijk te laten zijn.

De nieuwe firma zal gaan vliegen met twee Twin-Otters om te beginnen. De bestelling daarvan werd al gedaan in Canada na toestemming daarvoor gekregen te hebben van de Staten. Niks wijst er vooralsnog op dat in de aflevering van deze twee vliegtuigen een vertraging zal optreden, wat de start van de maatschappij zou ophouden.

Volgende week onderzoek naar situatie brug

WILLEMSTAD — Begin volgende week wordt de koningin Emmabrug op Parera grondig onderzocht om vervolgens een gedegen besluit te kunnen nemen over hoe verder te handelen met deze toeristische attractie. Omdat een deel van de brug gisteren onder water dreigde te raken, moest er een vlot onder geplaatst worden uit veiligheid.

De beide pontons die gezonken waren toen de brug afgemeerd lag tussen Punda en Otrobanda, zijn op land gebracht. Die worden ook grondig bestudeerd.

Ondertussen zorgen twee veerboten voor het verkeer van personen tussen beide stadsdelen. Havenmeester Elsio Sint Jago zei dat gepoogd wordt de derde boot klaar te hebben om te dienen als reserve. Voor morgen (Curaçaodag), als er tal van activiteiten zijn in de binnenstad, zullen twee boten varen voor de oversteek.

Auto vanaf pier te water

Vier jongelui op Statia verdronken

WILLEMSTAD — Op het eiland Sint Eustatius zijn gisteravond vier jongelui verdronken toen de wagen waarin zij zaten vanaf de grote pier te water raakte. De chauffeur en een andere inzittende konden zich zelf redden. Dit ongeval heeft grote verslagenheid veroorzaakt op Statia.

Naar mededelingen van postcommandant Demei aan de Amigoe werd om tien over acht gisteravond gemeld dat een wagen te water was geraakt op de grote pier op het eiland. Bij aankomst ter plaatse bleken twee inzittenden op eigen gelegenheid de wagen te hebben kunnen verlaten. Dat waren de chauffeur I.G. en mej P.P.H. De anderen, van wie naderhand de stoffelijke overschotten naar boven werden gehaald, lieten daarbij het leven. Het ging om de jongedames Z.E.L. (17), G.C. (16), J.B. (18) en de jongeman B.N.H. (26). De meisjes waren op vakantie op St Eustatius en gingen op Aruba op school. Ze waren op visite bij hun ouders op St Eustatius.

Over de oorzaak van dit ongeluk wordt een grondig onderzoek gedaan door de politie. Het vermoeden bestaat dat het te maken heeft met onoplettendheid van de chauffeur. Vanmorgen zou getracht worden de auto uit het water te halen.

Eén van de jongedames was een avond eerder gekozen als derde bij de verkiezingen voor carnavalskoningin van St Eustatius. Vandaag zou het carnavalsfeest gevierd worden. Door dit ongeval is het feest uitgesteld. Vandaag vindt in plaats daarvan de begrafenis van de slachtoffers van dit trieste ongeval plaats.

Een jaar geleden deed zich rond carnaval ook een ongeval voor waar doden bij te betreuren waren. Toen verdronken drie personen nadat tussen St Eustatius en St Kitts een boot was omgeslagen.

BWIA opent lijndiensten op Curacao

WILLEMSTAD — De British West-Indian Airline (BWIA) opent in december dit jaar een eerste lijndienst tussen Port of Spain (Trinidad en Tobago) en Curacao. Begonnen wordt met een frequentie van drie vluchten per week met DC-9-toestellen. In een later stadium kunnen ook vluchten uitgevoerd gaan worden op Aruba.

De BWIA-delegatie bestond uit de heren B.L. Basil Pitt, I.M. Ahwai, R. Noel, terwijl namens de Antillen aan de besprekingen deelnamen directeur mr Celso Cathalina en drs Siegfried Francisco, waarnemend directeur van het departement van Luchtvaart.

Polio incubatie-periode voorbij

WILLEMSTAD — Het polio-gevaar op Curaçao is bekeken. Dat kan gesteld worden nu dat de polio-vaccinatie ongeveer drie weken achter de rug is.

Sedert 5 juni hebben zich in feite geen nieuwe ontwikkelingen voorgedaan op dit vlak, zoals nieuwe verschijnselen die zijn genoteerd of gevallen van vermoede polio. Hieruit kan worden afgeleid, aldus verzekeren bevoegde instanties, dat de situatie zich heeft genormaliseerd. Wel is het de bedoeling om de mogelijkheid open te laten voor de vakantiegangers om hun suikerklontje met vaccin te halen bij de GGD, voor het geval zij die nog niet hebben gehad.

Overheidsbonden dringen aan op integratie van reorganisatie-projecten

WILLEMSTAD — De gezamenlijke overheidsbonden vinden dat er nog niet van coordinatie tussen tal van reorganisatie-projecten gesproken kan worden. Dat melden zij in een brief van BTG, ABVO, VHO, NAPB, SEPA, GABA, SFGB en WISCU die werd verstuurd naar premier Don Martina.

Volgens de bonden is het al negen maanden geleden dat aan hen verschillende reorganisatie-projecten werden voorgelegd. Zo ondermeer het project ter sanering van openbare diensten en het decentralisatie-project. Ook op eilandsniveau zijn plannen voor die een reorganisatie van diensten tot gevolg zal hebben. Er is door de bonden geinformeerd naar de samenhang tussen deze projecten aangezien die niet werd ontdekt. Dat achten de bonden noodzakelijk, want de bevolkingen van de eilanden hebben recht op een even hoge kwaliteit van dienstverlening op overheidsdiensten. Vermeden moet worden dat tegemoetkoming aan de gerechtvaardigde wens voor meer eilandszelfbestuur leidt tot inefficientie van de dienstverlening. Deze reorganisatieplannen moeten ook niet los gezien worden van de veranderingen op staatkundig terrein die aan staan te komen. De integratie is ook vereist om het overheidspersoneel zo doelmatig mogelijk in te zetten.

Een ander argument hiervoor van de bonden is dat de rechtstoestand van het ambtelijk personeel van Land en eilanden zoveel mogelijk uniform geregeld moet worden. Een beroep wordt daarom op de centrale regering om al deze plannen te integreren en daarover ook contact op te nemen met de eilandgebieden.

In een andere brief wordt aangedrongen op de instelling van een overlegstructuur voor deze integratie. Daarin moeten dan vertegenwoordigers komen van verschillende overheden en van de vakbonden. Periodiek kan overleg plaats vinden in dit orgaan. Deze aanpak zou tijd en geld sparen en bijdragen tot een snellere gedachtenwisseling en concensus tussen de betrokkenen. Verwacht wordt dat premier Martina dit voorstel voorlegt aan de eilandgebieden en dan laat weten wat zoal de reacties daarop zijn.

Emmabrug

DE TROTS VAN Curaçao, de koningin Emmabrug, de "swinging old lady" en wie weet hoeveel andere benamingen deze van 8 mei 1888 stammende brug niet heeft, had deze week op een haar na de geest gegeven. En dat nog nota bene op de plaats waar hij al 97 jaar trouw dienst heeft gedaan.

Nadat de Amerikaanse consul L.B.Smith deze brug had gebouwd en hij nog enige tijd in particuliere handen was geweest, kwam hij in 1930 in overheidshanden terecht. Er werd in die jaren flink gespijkerd en gehamerd aan de brug om hem in goede staat te houden, maar men kon er toen niet onderuit om een nieuwe te bouwen. De bouw daarvan startte in 1937 en de huidige brug stamt dan ook grotendeels van 1939, hoewel daarna ook weer tal van verbeteringen er aan zijn aangebracht.

De Emmabrug is een vertrouwd beeld geworden in de binnenstad. Op de allereerste plaats is hij er voor de plaatselijke bevolking die er dankbaar gebruik van maakt van om van het ene naar het andere stadsdeel te komen. Op de tweede plaats is het een toeristische trekpleister, aangezien een dergelijke brug op pontjes nergens anders ter wereld voorkomt.

Om deze twee redenen hadden de autoriteiten zich moeten realiseren dat het wegvallen van die brug door ernstige mankementen twee keer in één jaar tijd een flinke dreun voor de bevolking betekent. Het jaar begon al met discussies over de vraag of de brug wel in orde kon worden gebracht om er de carnavalsstoet over heen te leiden. Politici schreeuwden dat dat moest, want de bevolking wilde dat, maar zekerheid konden zij niet verschaffen. Het lukte, maar vraag niet hoe. In allerijl en de reparaties waren slechts provisorisch verricht. Van een werkelijk grondige aanpak was er helaas ook nu geen sprake. Men gebruikte lapmiddelen.

Verleden week gebeurde er een ongeluk die bijna tot gevolg had dat de Emmabrug naar de bodem van de haveningang zonk. Dat kon nog net worden vermeden, maar aan het licht kwam wel dat de nodige onderhoudsbeurten aan de brug niet hadden plaats gevonden. De brug verkeert in een zeer slechte staat.

Er wordt al gefluisterd over een nieuwe brug, maar van de andere kant zou die te duur zijn voor de eilandsregering. Of de brug te repareren valt of niet, de bestuurders dienen zich steeds voor ogen te houden dat deze pontonbrug behouden moet blijven voor Curaçao. En daar kan de constructie van zoveel andere, moderne, eventueel zelfs goedkopere bruggen over de St Annabaai niets aan veranderen. Als zij zich dat voor ogen houden, dan zal Curaçao dit belangrijke stuk communicatiemiddel niet verliezen.

Hoorzitting

HET SYSTEEM VAN hoorzittingen geeft weinig voldoening: noch aan degenen, die hun verhaal afsteken, noch aan de politici die er aan een lange tafel bijzitten, noch voor het luisterpubliek dat in de zaal of via de radio het gezegde kunnen volgen. Het geheel heeft meer van een spreekbeurt voor de klas, waarna alleen de punten-score achterwege is gelaten.

Maar zelfs bij een schoolse spreekbeurt gaat het er levendiger aan toe dan bij deze hoorzittingen in het kader van de voorbereidingen op de gang naar de Tweede Ronde Tafel Conferentie (RTC). Er mag wel gezegd worden dat er wel degelijk gelegenheid is (geweest) voor dialoog op de informatie-avonden en op andere wijze om met de heren politici van gedachten te wisselen. Toegegeven dient te worden ook dat tevoren bekend was hoe min of meer het verloop van deze hoorzittingen zou zijn, temeer daar die al zijn toegepast bij de interparlementaire contacten tussen leden van de Staten en Staten-Generaal uit Nederland.

Maar ook daar wordt dit systeem — door dezelfde politici soms — "absoluut onbevredigend" bevonden blijkens een rapport van de Staten dat deze week voor verzending naar Nederland werd klaar gemaakt. Er wordt dan ook gepleit voor een ombuiging van deze hoorzittingen in de richting van een "hoordiscussie". Dat vereist dat de tekst van degene die zich heeft ingeschreven ruim tevoren in het bezit moet zijn van de betrokken parlementariers, zodat die niet meer ter plaatse in zijn geheel voorgelezen hoeft te worden. In plaats daarvan kan volstaan worden met een beknopte toelichting. Direct daarna kan de discussie starten. Beide kanten winnen op die manier ook veel tijd. Het soort onderwerpen moet dan wel goed afgebakend worden.

Deze suggestie is niet zondermeer toepasbaar op de hoorzittingen in het kader van de RTC-voorbereidingen. Toch zitten er elementen in die het overwegen waard zijn. In elk geval is het feit alleen al dat het huidige systeem ook gisteravond weer tot uitingen van kritiek van deelnemers heeft geleid, voldoende om te denken ... een andere richting op te gaan met deze hoorzittingen.

AMERICA LATINA

CARACAS -- De grootste problemen voor Latijns Amerika zijn de voedselbevoorrading en de landbouwproductie. Zo meent de voorzitter van het instituut voor de Buitenlandse handel Sebastian Alegret van Venezuela.

SANTIAGO DE CHILE — Een speciaal vliegtuig van Argentinie kwam in Santiago de Chile de vrijgelaten Argentijnse officieren ophalen, die eerder waren aangehouden op verdenking van spionage. De beide mannen werden aan de ambassade van Argentinie in Santiago overgedragen door de pauselijke nuntius. Deze dankte de Chileense overheid omdat deze daad was gesteld in het kader van een oproep van de paus aan beide landen om een gebaar te stellen tegenover elkaar. Hun aanhouding eerder had de relaties tussen beide landen aanzienlijk doen verharden.

QUITO — De president moet ter beschikking staan aan de gehele bevolking, aldus de Christendemocratisch partij van Ecuador. Daarom is zijn militant lid Osvaldo Hurtado ontslagen van de partijdiscipline. Zoals bekend is hij president geworden nadat president Roldos om het leven kwam bij een vliegtuig ongeluk. Hurtado was de oprichter van de CD-partij.

CIUDAD JUAREZ — De hoge temperaturen in juni in het noorden van Mexico hebben van zeker 23 mensen het leven gekost in Ciudad Juarez. De hitte bereikte een hoogte van 43 graden Celsius in de schaduw. Er deden zich veel gevallen voor van uitdroging.

ASUNCION — De handelsbalans van Paraguay is de laatste tijd aanmerkelijk verbeterd. Zo heeft de Centrale bank meegedeeld. De export is gestegen tot 86 miljoen dollar, een stijging met tien miljoen dollar in begin 1981.

SAN JOSE — Meer dan tweeduizend vrouwen hebben in Costa Rica een manifest ondertekend, waarin zij protesteren tegen de aanwezigheid van een Sovjet Russische ambassade in hun land. In hun manifest zeggen de dames dat het niet te tolereren is dat een dergelijke agitatie-haard als een Sovjet ambassade nu eenmaal is zich in San Jose bevindt. Volgens hun zeggen komen de ondertekenaars voort uit alle bestaande partijen in Costa Rica, behalve de uiterst linkse hoek.

TEGUCIGALPA — De regering van Honduras heeft laten weten dat men tijdelijk de olieaankopen uit Mexico en Venezuela stopzet. Met beide landen heeft Honduras immers een overeenkomst afgesloten tot afname van olie tegen de normale prijs, waarbij echter een deel van dit oliegeld door Venezuela en Mexico in de vorm van leningen voor ontwikkelingsprojecten teruggeleid zou worden naar Honduras. Het probleem is echter dat de Texaco raffinaderij in Honduras de Mexicaanse olie niet kan verwerken. Er moeten enige technische voorzieningen worden getroffen.

BOGOTA — Ook de Colombiaanse regering blijkt bezorgd te zijn over de situatie op de koffiemarkt voor een groot deel hangt de verdere ontwikkeling af van het optreden van Brazilie als de koffiereus van Latijns Amerika. Reeds eerder werd vernomen dat Costa Rica miljoenen dollars verliest door het inzakken van de koffieprijs op de internationale markt.

FORT DE FRANCE — De overmatige regenval van dit seizoen heeft voor zeker vier miljoen dollar schade aangericht aan de suikerriet aanplant van Martinique. Een groot deel van het riet kon namelijk niet gekapt worden tijdens de regen en staat nog op met het plan te vergaan.

RIO DE JANEIRO — Volgens twee figuren uit de politieke wereld in Brazilie onder wie ex-president Janio Quadros is de regering bezig met het opzetten van een dergelijk verkiezingssysteem voor volgend jaar dat de overheid deze verkiezingen van onder meer de gouverneurs kan manipuleren, officieel moeten het vrije verkiezingen worden, maar volgens deze opponenten van het militaire gezag dat nu het land bestuurt gaat het duidelijk om verkiezingen waarbij de nodige fraude toelaten. Volgens hen is het namelijk zo [illegible]

dat het leger in feite de macht niet uit handen wil geven.

BOPGOTA — Het hoofd van het Openbaar Ministerie in Colombia, Guillermo Gonzalez Charry heeft erkend, dat in de eerste maanden van dit jaar zich gevallen hebben voorgedaan van het schenden van de mensenrechten in zijn land. Hij deed deze bekentenis op een persconferentie. Verleden jaar heeft Amnesty International gewezen in een rapport op dit misbruik in Colombia. Volgens het OM-hoofd is het aantal klachten aanzienlijk afgenomen.

LA PAZ — Bolivia zal de vrije toegang krijgen tot internationale rivieren, zo is de landen-groep Uruguay, Paraguay en Bolivia overeengekomen. Deze bijeenkomst werd gehouden in Asuncion. In 1982 zal de volgende bijeenkomst worden gehouden in La Paz (Bolivia). Bolivia is sinds een eeuw de toegang tot de open zee kwijt geraakt na een oorlog welke verloren werd en waarbij grote stukken van Bolivia werden afgenomen.

BUENOS AIRES — De door de Italiaanse justitie gezocht Licio Gelli van de vrijmetselaarsloge P2 bevindt zich in Argentinie en niet in Uruguay of Paraguay. Zo heeft een vrijmetselaarsbron aan het blad La Razon gemeld.

SAN JOSE/BRASILIA — De Costarikaanse regering heeft in Brazilie geinformeerd wat de Braziliaanse bijdrage zal zijn om een betere koffieprijs op de internationale markt mogelijk te maken. Dit is in officiele kringen bevestigd. In Costa Rica is er paniek ontstaan door de val van de koffieprijs, vooral waar vernomen werd dat Brazilie van plan was een grote partij koffie op de markt te brengen, zonder zich daarbij te storen aan de gevolgen voor andere landen.

MANAGUA — [illegible] Socialistische beweging zal solidair blijven met Nicaragua en de Sandinistische beweging zo lang dit land het politiek pluralisme erkent evenals het gemengde economische systeem. Zo verklaarde de secretaris-generaal van de Spaanse socialistische partij, Felipe Gonzalez na een bezoek aan Nicaragua.

MEXICOSTAD — Mexico streeft niet een bevolkingsgroei cijfer van 0 na, zo heeft de secretaris van de Nationale bevolkingsraad Gustavo Cabrera verklaard. Hij waarschuwde er wel voor, dat als de bevolkingsaanwas op dezelfde voet van nu voortgaat er in het jaar 2000 niet minder dan 100 miljoen inwoners in Mexico zijn. In de zeventiger jaren was het bevolkingscijfer 3,5, dit zou nu teruggelopen zijn tot 3,0.

BOGOTA — Twintig leden van de Colombiaanse guerilla-beweging MIG zijn op vrije voeten gesteld door een krijgsraad waarvoor zij moesten verschijnen, en welke zitting hield in de La Picota gevangenis in Bogota. Volgens de president van de krijgsraad kolonel Martin Prieto zijn sedert 15 april twintig verdachten vrijgesproken; sinds die dag mocht er geen pers meer bij de behandeling van de M 19-zaken door de krijgsraden. In totaal werden er 77 veroordeeld. De zaak is nu al anderhalf jaar in behandeling.

ASUNCION — Het waterkrachtproject samen met Paraguay is voor Argentinie een kwestie van de hoogste prioriteit. Zo heeft de directeur generaal van het binationale project generaal Lino Montiel Forzano verklaard tijdens zijn eerste officiele bezoek aan Asuncion, de hoofdstad van Paraguay. Dit project is de meest belangrijke onderneming gezien zijn omvang.

MONTEVIDEO — De les van deze tijd is dat we in politiek en economisch opzicht moeten integreren in Latijns Amerika, zo meent de ex-minister van Buitenlandse zaken van Uruguay Juan Carlos Blanco. Deze bekritiseerde daarom het feit, dat Latijns-Amerika zoveel disputen kent over grenskwesties, waarmee in feite niemand gediend is en de ontwikkeling geblokkeerd wordt.

SAN JOSE — Costa Rica heeft miljoenen dollars verloren als gevolg van de daling van de koffieprijs. Zo heeft de minister

van Economische zaken Jose Miguel Elfaro verklaard. Elke keer dat de koffie een dollar goedkoper wordt per zak kost dit het land twee miljoen dollar.

Bevrijding uit neo-koloniale greep

Bouterse pleit voor Suriname socialistische ontwikkeling

PARAMARIBO — In zijn toespraak gisteren tot de conferentie van de Socialistische Internationale in Grenada stelde bevelhebber lt. kolonel Desi Bouterse dat een strijd tegen de overheersing van buitenlands kapitaal alleen succesvol kan verlopen wanneer zij een bevrijde en socialistische maatschappij voortbrengt. Een maatschappij, waarin de uitbuiting van de ene mens door de andere niet meer mogelijk is en een maatschappij waarin de voorwaarden zijn geschapen om de overheersing van buitenlands kapitaal te voorkomen.

De bevelhebber hield zijn gehoor voorts voor dat de gewapende omverwerping van de voormalige regering op 25 februari 1980, de weg heeft vrijgemaakt om Suriname te bevrijden van de neo-koloniale greep waarin het land sinds de onafhankelijkheid in 1975 verkeert. Wij hebben de historische taak om een nieuwe maatschappij te bouwen op de puinhopen van de oude en wij zijn vastbesloten om deze gigantische taak naar ons beste vermogen en in zo kortst mogelijke tijd, succesvol te volbrengen, aldus Bouterse.

De bevelhebber onderkende het belang van de volle ondersteuning van een zeer gewaardeerde forum als de Socialistische Internationale. Hij zei echter te beseffen dat het grootste werk door Suriname zelf gedaan zal moeten worden. Wij zullen op onze eigen manier en met onze eigen mogelijkheden onze maatschappij moeten herscheppen om aan de bijzondere behoeften van ons land te voldoen.

Ten aanzien van de democratisering van de samenleving bracht Bouterse naar voren dat het overhaast uitschrijven van verkiezingen in de stijl van vóór 25 februari onvoldoende garanties geeft voor een werkelijke democratie.

Naar onze mening, zo zei hij, betekent de vernieuwing van de politieke structuur in ons land op de eerste plaats het scheppen van voorwaarden om een levendige en waarachtige democratie te garanderen. Een systeem waarin ons volk op elk niveau van de maatschappij invloed en controle heeft.

De toespraak van de bevelhebber, die de Surinaamse delegatie op de Socialistische Internationale in Grenada leidt, werd met grote aandacht en belangstelling gevolgd. Na afloop van zijn betoog betuigden de aanwezige deelnemers ter conferentie op enthousiaste wijze hun sympathie en solidariteit met Suriname.

Doel van de conferentie is de uitwisseling van informatie over de sociale, economische en politieke situatie in de landen van Latijns-Amerika en het Caribische gebied. Tevens het verstevigen van de onderlinge banden. Deelnemende landen zijn: Argentinie, Barbados, El Salvador, Guatemala, Grenada, Venezuela, Canada, Frankrijk, Verenigde Staten van Amerika, Spanje, Zweden, Antigua, Dominica, Nicaragua, Puerto Rico, St Lucia, St Vincent, Suriname, Trinidad and Tobago.

Het secretariaat van de Socialistische Internationale, voor de regio Latijns-Amerika en Caribische gebied, is gevestigd in Mexico.

Bij de opening van de conferentie kwamen als eerste aan het woord premier Maurice Bishop van het gastland Grenada en Bernt Carlsson, de algemeen secretaris van de Socialistische Internationale. Beiden attendeerden op de aanwezigheid van Suriname op deze conferentie en gaven bevelhebber D. Bouterse als eerste van de aanwezige delegaties de gelegenheid tot spreken. De participatie van Suriname aan deze conferentie is een doorbraak in het politiek isolement waarin ons land door de eeuwen als kolonie heeft verkeerd, aldus de Nationale Voorlichtingsdienst Suriname.

BUENOS AIRES — De minister van Buitenlandse zaken van Argentinie Oscar Camillon heeft met klem geruchten ontkend als zou Argentinie militairen gaan leveren aan de multinationale vredesmacht in het Sinaischiereiland. De Amerikaanse minister Alexander Haig zou daarom hebben gevraagd.

MANAGUA — De Amerikaanse ambassadeur Lawrence Pezzullo in Managua heeft ontkend dat zijn overplaatsing per augustus iets te maken heeft met een gewijzigde politiek van de V.S. ten opzichte van Nicaragua. Het gaat hierom een normale overplaatsing zoals gebruikelijk in de diplomatieke wereld. Het bericht van de overplaatsing werd bekend toen ook uit Washington werd vernomen, dat de VS ook zijn hulp voor volgend jaar aan Nicaragua opschorten.

TEGUCIGALPA — Waterkrachtcentrales in Honduras produceren op het ogenblik nauwelijks 200 megawatt. Volgens deskundigen is dit op te voeren tot 2800 Megawatt. Op het gebied van de waterkracht liggen namelijk in Midden-Amerika de beste mogelijkheden om wat aan het energie-probleem te doen. In 1974 werd door de zes Middenamerikaanse [illegible] opgezet. Dat waren Guatemala, Honduras, Panama, Costa Rica, El Salvador en Nicaragua. Volgens de deskundigen kan ook Nicaragua veel meer uit de waterkracht halen. Op het ogenblik is dat 262 Megawatt, het kunnen er 2950 worden. Voor de ontwikkeling van het waterkracht project verlenen de Ontwikkelingsprogrammas van de VN, de Wereldbank en de Interamerikaanse ontwikkelingsbank medewerking. Het grootste project dat nu onderweg is bevindt zich in Honduras: bij El Cajon. Daar zal over vijf jaar 292 Megawatt geproduceerd worden. Daarmee krijgt de plattelandsbevolking van Honduras kans op stroom. Andere grote waterkrachtprojecten zijn onderweg in Nicaragua, El Salvador, Guatemala en Costa Rica. In Panama is men bezig met kleinere projecten: met 33 [illegible]

Kernwapens: knelpunt bij kabinetsinformatie

DEN HAAG — Het vinden van een formule voor de paragraaf over kernwapens in het voorstel voor een regeerakkoord is volgens informateur Lubbers het moeilijkste punt in de besprekingen tussen CDA, PvdA en D66. Hij zei dit gisteravond na afloop van de besprekingen, en voordat de drie informateurs met de CDA-fractievoorzitter Van Agt gingen eten. Tijdens dat diner zou gesproken worden over de sociaal-economische ideeen die het CDA alsnog in de programmavoorstellen opgenomen wil hebben.

Lubbers vond niet dat de stellingname van de drie fractievoorzitters gisteren harder is geworden. Over het defensievraagstuk is "met elkaar toch wel vastgesteld dat dit toch allesstand moeilijk tot een goede oplossing te brengen is", zo zei hij. Terlouw, fractievoorzitter van D66, verwacht dat de informateurs maandag met hun laatste compromisvoorstellen over de knelpunten komen. "Volgens mij liggen er wel oplossingen". Hij zei erop te vertrouwen dat hij met zijn wensen over de taak voor de minister van Economische Zaken goeddeels zijn zin zal krijgen. Ook PvdA-fractievoorzitter Den Uyl vond dat de besprekingen gisteren niet slecht verlopen waren.

Paus nu ook in Kazachstaans [illegible]

MOSKOU — — De Faust van Goethe is in het Kazachstaans vertaald. Bij de 150e sterfdag van de Duitse dichter brengt de uitgeverij Pisatel in de Sovjet-republiek Kazachstan volgend jaar ook nog andere werken van Goethe in de eigen taal. Dit bericht stond gisteren in de krant voor de Duitse minderheid in Kazachstan. De Faust is vertaald [illegible] Medeubaj Kurmanov, [illegible] van de academi[illegible] wetenschappen van de [illegible] aziatische Sovjet-rep[illegible] Ook is hij lid v[illegible] Internationale Goethe-[illegible]ging. Het eerste w[illegible] Goethe, dat de Kazach[illegible] hun eigen taal konde[illegible] was Wanderers Nachtlied[illegible]

AGENDA ARUBA

SE NUMMERS OP Aruba, lijks verkrijgbaar bij:

ANJESTAD: Zepp Wever, d–La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and ean.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ibbean- en Sheratonhotel, n Dorp in Americana en liday Inn drugstore.

ntooruren: 08.00 - 12.00/ 00 - 17.30 uur; zaterdag loten.

lefoon: 24333 (drie lijnen).

oor spoedgevallen na kantoor- d: 21639, 22316, 22950. eboy: 027 - 77.

ikrek. nr. 248-1 Barclays nk.

xicentrale: 24 uur per dag, .: 22116 of 21604.

LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
ANJESTAD
ulevard Theater: 20.30 ing high (all); 24.00 Adios or (18 jr.).
o: 20.00 *When a stranger* (18 jr.); 24.00 *The bat peo-* (18 jr.).
LASHI
ve-in: 20.30 en 24.00 *Asi no cama que aguante* (18jr.).
N NICOLAS
cipal: 20.30 *Ten* (18 jr.); 00 *Players* (18 jr.).

CHTREGELING DOKTO- N

njestad, Sta Cruz, Paradera Noord: dokter H.J.Kramer, .: 23676 of via hospitaal page ; San Nicolas en Savaneta: ter E.Westrate, Spaans La- weg 15, tel.: 47290 of via n no. 259.

TGELE KRUIS
njestad: tel.: 23168; Noord: .: 23425; Santa Cruz en Para- a: tel.: 28288; Savaneta en il: tel.: 47020; San Nicolas: .: 45906.
dens kantooruren: Dakota, straat 27, tel.: 24444.
EKEINDEDIENST
arts van zaterdag om 12.00 t/m maandag om 08.00 uur eve telefoniste Dr Horacio ber ziekenhuis op te bellen, : 24300.
TICA'S: Oranjestad: Aru- tel.: 21081; San Nicolas: Nicolas, tel.: 45712.

★ ★ ★

ERSEN
GHT INFORMATION TER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeersto-

ORT
MACURI BOWLING TER: maandag t/m vrij- open van 18.00-24.00 uur; dag van 13.00-19.00 uur; ndag gesloten.

UBA MOTOR SPORTS S): feria-Savaneta enter- ent.

TBAL: 20.00 uur Arsenal Ind. Caravel-Lago Sport-

TRAPPERS (vierkamp): 0 uur dames-kl.: Caiquetio ansur/Superior; 20.30 uur -kl.: Caribe vs Trappers criollas).

★ ★ ★

DAG
SCOPEN
NJESTAD
vard Theater: 18.00 en 0 *Flying high* (all).
: 18.00 *I am for the hip- tamus* (all); 20.30 *When a ger calls* (18 jr.).
ASHI
e-in: 19.00 *800 Leguas por azonas* (all); 21.00 *Asi no cama que aguante* (18 jr.); 0 *Ten* (18 jr.).

★ ★ ★

ERSEN
RT
CHO EL PASO (te Wa- ton): Mexicaanse middag paardewedstrijden (optre- Mariachi Perla di Aruba).

TBAL: 16.00 uur Dep. vs Aparicio Stars-NSC- m.

TBAL: vanaf 09.00 uur tot 0 uur competitie aspiran- e RCA, Solito en J.S,Nic.

TRAPPERS (softbaltoer- : 10.00 uur Montaña Girls harles Angels; 12.00 uur nashi Amigoe vs Brute; uur Trappers Damas vs E; 15.30 uur win J. (heren) vs Trappers (heren)-terrein Trappers.

BASEBALL: 14.30 uur AA-kl.: Marlboro vs Aruba Video Center-Lago Sportpark.

VOLLEYBALL: 13.30 uur dames B-kl.: Trappers vs Unicon; 14.30 uur dames A-kl.: RRO vs SSS; 15.30 uur heren A-kl.: Penha Strikers vs Brasil Coca Cola-Sporthal.

★ ★ ★

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHE- DEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30- 17.00 uur.

TOERISTENSCHIP: 08.00- 04.00 uur Carla C-vert. Selma.

★ ★ ★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Dinky dog; 16.30 world of survival (The river and the trees); 17.00 voetbal (AZ'67 vs Lokeren); 18.45 jonge mensen op het concertpodium; 19.30 actualidad; 20.00 Eurovisie songfestival; 22.30 teletea- tro (Breaking up is hard to do); 23.45 resumen di notisia; 23.50 sluiting.

ZONDAG: 15.00 programa especial (Grupo Fushion); 16.00 voetbal (finale Europa Cup: Real Madrid/Liverpool); 17.30 Das Meisterwerk (Musica Classico); 18.00 little house on the prairie (Camp out); 19.00 13 deportivo; 19.15 political program; 19.30 the Ropers; 20.00 Israel presents (Russian in Rome; 20.15 focus (Documentario); 20.30 Aruba y su pasado (na encargo di Julio Maduro); 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

MARINIERSKAPEL Savaneta: 09.00 uur r.k. misviering (voorganger: vlootaalmoezenier J. P. Mackenbach).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Oranjestad: 10.00 uur dr H.Geurs.
San Nicolas: 09.00 uur ds H.Hessen.
Piedra Plat: geen dienst.

Pompstations SNAV op Aruba definitief dicht

WILLEMSTAD / ORANJESTAD — De Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) heeft besloten om definitief de vier Shell-pompstations op Aruba met ingang van 1 augustus te sluiten. Hiermee is het Amigoe-bericht van enige weken geleden nog eens bevestigd.

Volgens een uitleg van SNAV hebben de marktverhoudingen op de Antillen zich sinds 1978 zodanig ontwikkeld dat het niet langer mogelijk is om de productie- en distributie-kosten van benzine en dieselolie (op Aruba? -RED) te dekken.

Op Aruba heeft SNAV vier verkooppunten: Lloyd L.B. Smith Boulevard, Topcar, Wilhelminastraat en Santa Cruz. Via deze pompstations werd ongeveer dertig procent van de totaal geconsumeerde hoeveelheid benzine op Aruba verkocht.

Met het verdwijnen van Shell op Aruba komt een einde aan een langdurige relatie met de firma L.J.M. Henriquez die al sedert 1919 optreedt als Shell-agent op Aruba.

SNAV betreurt het na 62 jaar geforceerd te zijn zich uit de Arubaanse markt terug te trekken en de voortreffelijke relaties met de firma Henriquez te moeten beeindigen.

De heer Henriquez verklaarde vanochtend nog niet te weten wat Shell gaat doen met de gebouwen aan de Wilhelminastraat, Smith Boulevard en Santa Cruz. Niet uitgesloten is dat ze verkocht worden. Die in de Wilhelminastraat kan een verlichting betekenen voor het verkeer op die plaats als het wordt afgebroken. De heer Eric D'Arnault was vanmorgen niet voor commentaar bereikbaar.

Bij deze pompstations werken 25 man.

Táchira nodigt atleten uit

ORANJESTAD — Van de Atletiek-association in Táchira (Venezuela) heeft IDEFRE een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan de eerste internationale marathon van Táchira, welke op 9 augustus zal plaatsvinden in San Cristobal. De Association betaalt de kosten met inbegrip luchtvervoer heen en terug voor twee personen (een dame en een heer). IDEFRE heeft aan mej Leigh Anderson en de heer Roberto Vrolijk verzocht om Aruba te vertegenwoordigen. Voor eventuele meerdere deelnemers betaalt de organisatie de vervoerskosten en het verblijf van drie dagen. Belangstellenden kunnen bij IDEFRE nadere inlichtingen verkrijgen en zich eventueel opgeven voor deelname.

Koffer tussen Curacao en Aruba bij ALM zoek

ORANJESTAD — Twee dagen lang is gezocht en gebeld over een zoekgeraakte koffer met tweeentwintig paspoorten van de Arubaanse Little League-delegatie die negen augustus naar Mexico gaat.

Een dame had om de helpende hand te bieden de paspoorten mee naar Curacao genomen en toen zij van visum voorzien waren in haar koffer mee terug genomen. Bij aankomst van de ALM op Aruba bleek de koffer zoek. In eerste instantie werd de dame zoet gehouden met de mededeling dat bagage was achter gebleven, daarna dat vermoedelijk de koffer naar Venezuela was gestuurd. Zowel de ALM op Aruba als de betrokken dame belde herhaalde malen Hato; men wist daar niets van een achtergebleven koffer. Inmiddels werd aangifte bij de recherche gedaan. Gisteravond ging de dame nog eens bij de ALM kijken en wat niemand verwachtte, gebeurde: toen de plane uit Curacao binnenkwam, zat bij de bagage het verloren koffertje. Jammer dat de ALM Curacao niet even waarschuwde. Interessant om uit te zoeken waar die koffer al die tijd gezworven heeft.

Zaandam: promenade te San Nicolas gaat door

SAN NICOLAS — "We hebben beslist en het Promenade-project voor San Nicolas gaat door", aldus begon gedeputeerde Remy Zaandam zijn commentaar op de brief van de drie handelaren te San Nicolas -- waarover de Amigoe gisteren berichtte -- die het niet eens zijn met de aanleg van een promenade en dit onverantwoord vinden. De heer Zaandam voegde er aan toe dat gistermorgen het Bestuurscollege besloten heeft dat Buroplan D2 het project aanbestedingsklaar moet maken. Inmiddels zijn de kleurentegels al besteld, terwijl overleg plaatsvindt over de lichtmasten en de fontein die midden in moet komen.

Overigens vond de gedeputeerde het protest van de drie zakenlieden maar een vreemde zaak. Tijdens een vergadering waren zij destijds vóór en nu ineens tegen. In dit verband wees de heer Zaandam erop dat de promenade niet een plan van de overheid is, maar dat het van mensen uit San Nicolas is gekomen. Er werd een onderzoek ingesteld waarbij bleek dat dit plan bij een ieder in goede aarde viel. Zelfs de Vereniging van handel San Nicolas deelde dit per brief mede. De heer Zaandam stelde nog dat de straat eigendom van de overheid is en deze hiermee kan doen wat zij wil, zeker nu uit onderzoekingen is gebleken dat dit plan in het voordeel van San Nicolas is.

Inbrekers veroordeeld

ORANJESTAD — Drie maanden gevangenisstraf eiste de officier tegen een jongeman die midden-juni in een woning had ingebroken en ruim driehonderd gulden buitgemaakt. Het bleek dat hij met het geld stevig gedronken had. Hij zegde de rechter toe dat zodra hij vrijkomt, hij het bedrag aan de familie terug zal betalen, aangezien hij de familie goed kent daar hij bij hen als metselaar werkzaam was. De officier was niet te spreken over het optreden van beklaagde, die met zijn 24 jaren reeds 31 maanden in de gevangenis heeft gezeten. Nadat verdachte de rechter verzocht had hem naar huis te laten, bepaalde de rechter zijn vonnis voor volgende week dinsdag.

Acht maanden waarvan drie maanden voorwaardelijk met aftrek van voorarrest eiste de officier van justitie tegen een man, die met drie van zijn kinderen het Mariacollege was binnengedrongen en er met vijf lege kisten soft drinks en twee fans van doorging. Het was al de eerste maal dat de beklaagde voor een dergelijk feit terecht stond, waarbij steeds weer blijkt dat ook hier de drank een rol speelt. Uiteindelijk vonniste de rechter hem tot acht maanden waarvan drie maanden voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar met de voorwaarden dat hij contact zal houden met de reclassering en de AA gaan bezoeken.

Bouwlustige dieven

ORANJESTAD — Uit een container waarvan het slot opengebroken werd, namen onbekenden een meetinstrument ter waarde van twee mille mee. De container stond bij een in aanbouwzijnd huis aan de LG Smithboulevard. Voorts deden twee aannemers aangifte van diefstal uit hun bouwketen staande te Seroe Blancoe en Santa Helena, waarbij een groot aantal gereedschappen zoals zagen, schoppen, waterpassen, hamers enz alsmede bouwmaterialen werden meegenomen. Voorts verdween uit de gereedschapskist van een metselaar twee koevoeten, een bolhamer, een beitel, waterpas en andere instrumenten. De recherche zoekt naar deze bouwlustige dieven.

Wij, Hetwig, Robert en Njirock Reeberg
maken de geboorte bekend van ons zoontje en broertje
Askari Elim
Aruba, 20 juli 1981

Na een lang verblijf in moeders schoot, kom ik om 7.04 a.m. helemaal bloot vertellen, dat ik op 23 Juli 1981 geboren ben en mijn naam is
MARISOL, MELISSA
Mijn broers, Elio Omar en Giomar zullen U samen met mijn ouders; Jeanette en Elio Heronimo, de rest wel vertellen wanneer U bij ons aan komt bellen.
Adres: Bontemantelstraat 26.

Eman vraagt MEP om duidelijk standpunt

ORANJESTAD — AVP-leider mr Henny Eman verklaarde gisteravond in Telenoticias van mening te zijn dat het schandaal rond de Queen of Saba op het punt is gekomen, dat eindelijk de MEP ook eens een duidelijk standpunt zal moeten innemen en erkennen dat minister De Castro op moet stappen, aangezien hij met de Queen of Saba de Antillen de nodige schade heeft toegebracht. Zelfs wanneer de consequenties zullen zijn, dat hierdoor nieuwe verkiezingen moeten plaatsvinden, waarvan de MEP volgens de heer Eman bijzonder grote schrik heeft, dan zal een duidelijk standpunt moeten worden ingenomen en kan men maar niet om deze kwalijke zaak blijven heendraaien. In dit verband merkte de heer Eman op dat de minister van Financien geen vriend van Aruba is en Aruba dagelijks schade toebrengt waarvan hij als voorbeeld noemde dat dank zij het beleid van deze bewindsman het nieuwe douanekantoor nog steeds leeg staat. Dat is een situatie waarvoor de MEP de ogen niet kan blijven sluiten.

Zakenvaria

Van de scheepvaartagent Anthony Veder werd vernomen dat de grootste tanker van de wereld "Sea Wise Giant", waarvan deze firma agente is, thans buitengaats Aruba voor anker ligt. De tanker varende onder Libanese vlag en toebehorende aan een Chinese firma, is 459 meter lang, breed 69 meter en kan 560.000 ton olie laden.

Kabinetsinformatie nog zonder conclusies

Overleg wordt maandag voortgezet

DEN HAAG — De besprekingen tussen de informateurs en de fractieleiders van CDA, PvdA en D66 hebben gisteren nog niet tot conclusies geleid. Het overleg wordt maandag voortgezet, zo deelde de woordvoerder van de informateurs mee. Het gesprek werd gisteravond rond zeven uur afgebroken.

Gisteren is er gepraat over de zogenaamde losse einden in de voorstellen van de informateurs, de taakafbakening tussen de ministers van Sociale Zaken en Economische Zaken, de toedeling van staatssecretarissen en het voorbehoud van het CDA over de plaatsing van kernwapens. Ook over de taakverdeling op het ministerie van Onderwijs is gesproken. Geen van de onderwerpen is afgerond, al zijn wel enige contouren zichtbaar geworden. Informeel contact over de problemen zal er in het komende weekeinde wel zijn tussen de gesprekspartners onderling en met hun achterban. Wellicht leidt dat maandagmiddag tot een wat concreter gesprek. CDA-fractievoorzitter Van Agt heeft gisteren niet voorgesteld de procedure van het gesprek, zoals dat voor de informateurs was voorgesteld, te veranderen. De sfeer van de bespreking was volgens de woordvoerder van de informateurs niet anders dan voorheen. Als men het maandag (avond) eens wordt zullen de fracties van CDA, PvdA en D66 dinsdag hun eindoordeel moeten vellen over het voorstel van de informateurs Lubbers, De Koning en Van Thijn.

Miss-verkiezingen op Aruba

ORANJESTAD — In het programma Showtime van Tico Kuiperi vindt dinsdagavond half tien de verkiezing plaats van Miss Fotogénica en Miss Sonrisa van de Teen Princess Aruba-verkiezing. Miss Fotogénica zal door persfotografen worden gekozen, terwijl voor Miss Sonrisa de telekijkers een stem kunnen inzenden door de TV-studio te bellen. Op 30 juli vindt een voorverkiezing in club Scaramouche plaats. Zoals bekend vindt op 15 augustus de definitieve verkiezing plaats tijdens een speciaal programma van Tele Aruba. Aanstaande vrijdag wordt een Arubaanse avond gehouden.

Pickup over de kop op Boulevard

ORANJESTAD — Op de boulevard ging gisteravond omstreeks negen uur een pickup over de kop. In de bak van de pickup bevond zich een familie die op weg was naar het strand. Door het ongeval raakte zes personen gewond, waarvan een baby ernstig. Allen werden in het hospitaal opgenomen. Het verkeer op de boulevard was geruime tijd gestagneerd. De verkeerspolitie stelt een onderzoek in naar dit ongeval en naar de juiste toedracht.

J. Steyger houdt lezing over massage

ORANJESTAD — In de vergaderzaal van het stadion werd onder auspicien van het sportburo IDEFRE door JAM Steyger een lezing over massage gehouden. De grote groep aanwezigen was zeer te spreken over deze lezing, waarbij het belang van de sport voor de atleten, supporters en sponsors uitvoerig werd toegelicht. Voorts werd een analyse gegeven van veelvoorkomende ongevallen in de sport, waarbij uitvoerig werd gesproken over het bekende "voetbalknietje". Voorts kregen de aanwezigen de nodige aanwijzingen wat gedaan moet worden in gevallen van kramp, bloedneus enz. Na afloop werden aan de heer Steyger, die het diploma sportmasseur bezit, de nodige vragen gesteld waarbij bleek dat zijn lezing de nodige aandacht had getrokken. Tot slot werd een beroep gedaan op IDEFRE om de mogelijkheden na te gaan -- eventueel met behulp van de overheid -- een cursus over massage op te zetten.

Inbraken

SAN NICOLAS — Onbekenden wisten een perceel in de Mgr Niewindtstraat binnen te dringen en met een bedrag van 18.000 gulden aan contant geld en een bankboek met een aanzienlijk bedrag er vandoor te gaan. Dit bedrag en het bankboek lagen in een nachtkastje in de slaapkamer. De daders hadden een raam van de patio vernield om toegang te krijgen. Verder namen ze een nachtklok, een heren polshorloge van 900 gulden, twee trainingspakken en een paar gymschoenen mee. In een woning in Brazil gingen onbekenden er vandoor met een kruisbeeld, twee luidsprekers, een haardroger en een juwelen kistje met kostbare sieraden bestaande uit halskettingen, armbanden, ringen, medaillons etc. De bedrijfsleider van het Boulevard Theater deed aangifte van vernieling van drie uitstalkisten van een juwelierszaak waarbij de daders alle juwelen, liggende in de uitstalkasten, meenamen. De juwelen hebben een waarde van 7000 gulden.

Personalia

Met de KLM is gisteren voor een vakantie aangekomen Frère Laurentius. Een naam die vooral in San Nicolas vertrouwd zal klinken. Hij behoorde tot de eerste groep Frères De la Salle die in 1937 hun werk op Aruba begonnen. Bijna dertig jaar was hij hier in het onderwijs werkzaam. Van die dertig jaar was hij ruim 18 jaar te San Nicolas werkzaam, de laatste 12 jaar als hoofd van Augustinuscollege. In 1966 vertrok hij om te gaan rusten maar een jaar later ging hij naar Kameroen (Afrika) om zich daar in het onderwijs nuttig te maken. Bij aankomst bleek al direct dat een stukje van zijn hart nog steeds op Aruba ligt en hij blij is hier een vakantie te kunnen doorbrengen, waarbij hij hoopt veel oud-leerlingen te kunnen ontmoeten.

Venezolaanse toeristen op Aruba

ORANJESTAD — In verband met de "Bolivardag" gisteren in Venezuela -- hetgeen voor de Venezolanen een lang weekeinde betekent -- werd Aruba overstroomd met Venezolaanse gasten. Niet minder dan dertien charters, waarvan 10 van Aeropostal en 3 van AVENSA brachten de gasten binnen. Alle hotels op Aruba zijn volgeboekt en de casino's bleven tot vroeg in de ochtend open. In een der hotels waren vele overboekingen waardoor twintig Venezolanen geen onderdak konden vinden.

Commentaar

Bezoek

DE MEP IS zo verstandig geweest om geen delegatie te zenden naar de regio-bijeenkomst van de Socialistische Internationale op Grenada. Weliswaar wordt gesteld, dat vele mensen met vakantie zijn en men het druk heeft met de RTC-voorbereidingen, doch duidelijk blijkt ook dat men in MEP-kringen niet zo gelukkig is met de gebeurtenissen van de afgelopen maanden op het eiland van Maurice Bishop, die enige maanden geleden nog met veel tamtam op Aruba werd uitgenodigd en ontvangen. Voor en na het bezoek heeft de MEP op Aruba en MAN op Curaçao de nodige kritiek te verduren gehad over het bezoek van premier Bishop aan deze partijen. Deze kritiek werd toen van de hand gewezen omdat - zoals het op Aruba verteld werd - de partij van Maurice Bishop "geen kwaad kon doen", omdat deze partij toch lid was van de Socialistische Internationale. Intussen heeft de heer Bishop ondermeer door het invoeren van perscensuur en andere maatregelen zeer duidelijk het lidmaatschap van de SI in opspraak gebracht. Maar meer nog blijkt nu overduidelijk, dat allen die kritiek lieten horen tijdens het bezoek van Bishop aan Aruba en vooral op het gevaar hiervan wezen, gelijk hebben gekregen. Gelukkig zijn bij de MEP - misschien iets te laat - ook de ogen opengegaan en is men zo verstandig geweest geen delegatie naar Grenada te sturen, waardoor de naam niet alleen van deze partij maar van geheel Aruba in diskrediet zou kunnen worden gebracht. Laat premier Bishop eerst maar eens tonen dat hij werkelijk vrijheid voor iedereen in zijn banier voert. Daar beginnen we iedere dag meer aan te twijfelen.

TAV

AFGELOPEN DAGEN was de tijdelijke arbeidsvoorziening (TAV) weer eens in het nieuws in verband met vermeende werkzaamheden aan het huis in aanbouw van een gedeputeerde. Wij weten niet wat van deze berichten juist is en geloven dat de betrokken gedeputeerde zelf wel in staat is zich in dezen te verdedigen. Alleen vinden wij het een bijzonder vreemde zaak dan wanneer een gedeputeerde gebruik maakt van de Tijdelijke arbeidsvoorziening er "moord en brand" geschreeuwd wordt, maar niet nagegaan wordt wat voor andere werkzaamheden de TAV in de loop der jaren voor "derden" heeft verricht. Wij vinden het geen vreemde zaak wanneer de TAV - zoals vermoedelijk in het verleden en nu gebeurde - werkzaamheden voor derden verricht - en met derden bedoelen wij "wie dan ook" - mits hiervoor een werkorder wordt gemaakt en de "derden" hiervan de kosten betalen.

In verband hiermede geloven wij, dat het interessant zou zijn indien het Bestuurscollege in casu de gedeputeerde onder wie het TAV ressorteert, eens laat horen, wat voor werkzaamheden de TAV uitvoert en in welke gevallen door "derden" betalingen zijn gedaan aan de overheid voor deze werkzaamheden. Wij moeten de TAV op de eerste plaats niet zo zeer als een "overheidsdienst" zien, doch meer nog als een dienst die door zijn werkzaamheden de gemeenschap diensten bewijst. En dat kan ook aan derden gebeuren, mits de kosten betaald worden, maar dan moet ook iedereen een beroep op de TAV kunnen doen.

Man verdronken bij Lago-pier

SEROE COLORADO — Bij de Lago-pier is afgelopen nacht omstreeks een uur de 49-jarige Lago-werknemer Dominico Ridderstaat bij het overstappen van de sleepboot naar de pier vermoedelijk geslipt, waarbij hij ongelukkig viel en in het water terecht kwam. Hij was aan boord van de Esso Colombia gegaan om enige vrienden goede reis te wensen. Na ruim twee uur zoeken -- ondermeer door duikers van Peters Divers -- kon vanmorgen drie uur het stoffelijk overschot geborgen worden. Het slachtoffer had een diepe kapwond aan het hoofd. Naar de juiste toedracht wordt door de justitie een onderzoek ingesteld.

ORANJESTAD — Na een algemene ledenvergadering werd het bestuur van de Sociedad Bolivariana Aruba als volgt samengesteld: voorzitter Rogelio Maldonado, vice voorzitter Gustave Nouel, secretarissen Milo Croes en Eduardo Curet, penningmeester Alfonso Mirep en commissarissen Jose Ramon Vicioso, Charles de Jongh, Frank A. Leañez, Jacinto Tromp en mr Rudy Wever juridisch adviseur.

Wet verbiedt in Italie geheime organisaties

Leiders bedreigt met vijf jaar celstraf

ROME — De Italiaanse regering heeft gisteren een wet goedgekeurd die alle geheime verenigingen verbiedt. De wet komt twee maanden na de onthulling van een ledenlijst van de geheime vrijmetselaarsloge P2, waarop de namen van ongeveer duizend prominente Italianen voorkwamen.

De onthulling dat een aantal topmilitairen, bankiers, ambtenaren, en politici op de lijst voorkwamen, leidde eind mei tot de val van de regering van de christendemocratische premier Forlani. Zijn opvolger, de Republikein Giovanni Spadolini, Italie's eerste niet-christendemocratische premier in 35 jaar, noemde een schoonmaak van het door schandalen geplaagde openbare leven een van de eerste prioriteiten.

De wet, die onmiddellijk aan het parlement zal worden voorgelegd, verbiedt alle geheime organisaties. Leiders van zulke organisaties hangt een maximum straf van vijf jaar boven het hoofd en ambtenaren en militairen die er lid van zijn zullen worden geschorst. "Geheim" zijn volgens de wet die organisaties die hun doeleinden, principes, hoofdkwartieren en sociale activiteiten verborgen houden. Ook worden die organisaties als geheim bestempeld die leden toelaten die onbekend voor elkaar blijven en die op clandestiene wijze politiek-administratieve activiteit ontplooien. Een aantal hoge militairen, politici en ambtenaren zijn geschorst of afgetreden nadat hun namen in verband kwamen met de loge P2. De grootmeester van de vrijmetselaarsloge, Licio Gelli, vluchtte naar het buitenland vóór het schandaal tot een uitbarsting kwam. Hij wordt beschuldigd van spionage. Op de lijst van P2 komt ook de naam voor van de financier Michele Sidona die in de VS een gevangenisstraf uitzit.

Veiligheids-conferentie in Madrid verdaagd

MADRID — De afgevaardigden op de Europese veiligheidsconferentie in Madrid hebben gisteren besloten de conferentie volgende week dinsdag te verdagen tot 27 oktober. Dit is uit conferentiebronnen vernomen. Verdaging van de slepende conferentie werd begin deze week vrijwel onvermijdelijk toen de NAVO-landen en de Sovjet-Unie elkaars compromisvoorstellen over militaire veiligheid verwierpen. De afgevaardigden van de 35 deelnemende staten hadden gehoopt tegen het eind van de maand overeenstemming te hebben bereikt over een slotverklaring over onder meer militaire veiligheid, [illegible] het naleven van de mensenrechten. Nu het Oost- en het Westblok deze week elkaars compromissen van de hand hebben gewezen, hoeft hier niet meer op gerekend te worden. De Europese veiligheidsconferentie is verleden jaar november begonnen en had al ruim vier maanden geleden beëindigd moeten zijn. Volgens de conferentiebronnen zal de zitting aanstaande dinsdag worden verdaagd. Nieuwe streefdatum voor het afronden van de onderhandelingen is nu half december, aldus deze bronnen.

HAVANA — Het Politbureaulid Roberto Veiga van Cuba heeft gewezen op de noodzaak de kwaliteit van de productie in de Cubaanse industrie te verhogen. [illegible]

Zakenvaria

IN WILLEMSTAD WORDT op 31 juli voor banken en financiele instellingen een seminar gehouden over de nieuwe "chips/same day settlement" procedures welke seminair door de Citybank Aruba wordt gesponsord. Transacties door Clearing House Interbank Payment system (CHIPS) in New York zullen ingaande 1 oktober aanstaande in dezelfde dag fondsen in plaats van de huidige methode van de volgende dag fonds afgedaan worden. Dit is belangrijk voor alle internationale geldtransacties in US dollars die wereldwijd gewoonlijk over chips gedaan worden. Via chips worden op het ogenblik dagelijks 60.000 Interbank dollar betaling gedaan met een total waarde van 175 billion dollars. Begrijpelijk is het, dat dergelijke transacties dezelfde dag afgewerkt kunnen worden en men niet tot de volgende dag behoeft te wachten met alle risico's vandien. De seminair wordt gegeven door Seymour R. Rosen, vice-president van de Citybank New York, die een expert op het gebied van chips is. Hij is ook directie-lid van de Bank Wire Board.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat de heer L. Pavlis ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 19 tot het mogen oprichten van een Banketbakkerij in een perceel gelegen aan de Franklinstraat no. 2, gedurende dertig (30) dagen te rekenen van heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

EN UN PARTIDO HOPI LENTO I BOU DI NIVEL

Vesta a kai vensi 1-0

Sithoc a empata ku Jong Holland na prome puesto

WILLEMSTAD. - Den un di e partidonan ku te awor a ...punta mas den e di dos buelta Sithoc/Ennia a gana ayera... ku skor minimo di Vesta/100 Pipers. Ku e triunfo e kole...an porfin a pone un fin na un racha largu, ku ta bai bek te ...kampeonato pasa, den kua nan no a logra derota e forma... di Santa Maria. Vesta por sierto tabatin un chens real ...e ayeranochi kontra di Sithoc konsiderando e wega pober ...e ekipo aki a presta. Vesta tampoko a hunga riba un nivel ku ...a dun'e derecho riba e dos puntonan pero por bisa si ku un ...ate lo tabata un miho refleho di e manera kon e partido a ...roya.

Prinsipalmente den e promé ...tar e dos ekiponan a defrauda ...pletamente hungando un ...ból lento, sin ánimo i desor...á. Vesta a ataka ku mas ...uensha probechando dje sir...stansha ku e mediokampo Sithoc tabata laga hopi di de..., pero e kolegialnan a boltu e ...nan durante e promé kuar... di ora dje periodo komple...tario ora nan a pone e de... di Vesta bou di basta pre...shon. Tabata na di 15 minüt tambe ku nan esfuersonan a sei koroná ku un gol di Yubi Martis, su promé dje kampeonato aki. Promé ku e anota e gol, ku a resultá e úniko dje partido. Yubi a hasi varios intento i na un dje oportunidatnan ei ela logra pasa portero Elton Paulina, pero na último momentu Sydney Zimmerman a evita e gol. E trabou ku a kondusi na e gol a ser hasí pa Richard Kip kende a penetra te den e area penal kaminda na un dado momentu e bala a bai resulta serka Yubi kende a skor ku un tiru fulminante.

E partido a gana na emoshon despues di e gol ya ku Vesta a reakshona fuertemente i e kolegialnan a hanya nan mes purá pa mantene nan delantero. Na último momentu, faltando apenas un dos minüt pa final dje partido, Papi Maria a hanya un chens franko pa nivela e markador, pero portero Papito Nivilac, demonstrando su abilidat di kustumber, a piki e bala dilanti di e pia di Papi.

EMPATE

Ku e dos puntonan konkista ayeranochi Sithoc ta iguala Jong Holland den kantidat di punto. Tur dos ekipo tin 14 punto pero e kolegialnan a hunga 11 partido mientras ku e trikolónan a produsi nan 14 puntonan den solamente 9 partido. Sithoc no a pèrdè ainda den e di dos buelta; e ekipo a habri e di dos buelta ku dos empate (respektivamente kontra di Jong Holland i SUBT) i despues a gana di Jong Colombia i Vesta. E situashon di Vesta ta hopi delikado ya ku e ekipo tin solamente 1 punto mas ku Undeba ku ta e sotanero. Vesta a kuminsa e di dos buelta bon ku un viktoria a kosto di Undeba pero despues a pèrdè ku Skèrpènè i Sithoc.

DI DOS DIVISHON

Den e partido di di dos divishon Deportivo Amigoe i Canisius Boys a empata na 0 gol. E dos ekiponan aki ta komparti e último puesto riba e tabla di posishon den e divishon aki; tur dos tin awor 6 punto ku e diferensha ku Amigoe a hunga 10 partido i Canisius Boys 9.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira un momentu di akshon durante dje partido entre Vesta i Sithoc, ku sin duda tabata di un nivel hopi abou kompara ku esnan anterior den e di dos buelta dje kampeonato di futbòl Fedeprof. Tambe por mira e portero di Sithoc Jozef "Papito" Nivilac den akshon. Por sierto un dje poko hungadónan di Sithoc kende semper a keda demonstra un bon aktuashon.

...weekamp schaken Karpov-Kortsjnoi kan oktober beginnen

...ATLANTA — De ...nisatoren van de schaak...kamp om de wereldtitel ...en Karpov en Kortsjnoi zijn ...aat de strijd op 1 oktober te ...en beginnen. Eerder is ...ogelijk wegens technische ...blemen, die nog in Merano ...ord-Italie) moeten worden ...elost. Na deze mededeling ... het dagelijks bestuur van FIDE hebben zowel wereld...pioen Karpov als zijn uit..., volgens het persbureau ... de Sovjet-Unie Tass, zich ...oord verklaard met 1 ...ber als begindatum van de ...kamp.

...ftballteam ...n hospitaal ...ar Bonaire

ORANJESTAD — In het ...eekeinde van 25 september zal ... softballteam van het ...pitaal een bezoek aan ...naire brengen om op het ...mingo-eiland twee wed...ijden te spelen. In verband ...mee worden de spelers van ... softballteam verzocht dins...middag vier uur een ...dering in het hospitaal bij ...wonen om nader over de reis ...r Bonaire te spreken.

...EXICOSTAD — De Mexi...se hoofdstad kon zich der... jaar geleden nog op de borst ...pen de schoonste lucht ter ...d te hebben, maar heeft nu ...mpen met een aanzienlijke ...verontreiniging. Er rijden ...minder dan 8000 bussen ...en 38 duizend taxi's. Bij de ...lijkse opstoppingen halen ...een gemiddelde van vier ki...ter per uur, waarmee dage... vijf miljoen dollar (twaalf ...oen manuren) verloren gaat.

WILLEMSTAD — Ta bisto ...nada no a bini pa keda. ...un luna pasa tabatin un ...es enorme pa rolskats i ...d por a ser ripara tur anochi ... e tereno di stashona òuto Waaigat. Sinembargo ...ualmente apenas bo por mira ...koredó di rolskats riba e ...eno enkuestion. Apesar di ...d tòg tabatin basta interes ...marathon kua a ser organisa ...namente. E portret ta papia ...u mes.

Nederland steeds ongeslagen in EK honkbal voor kadetten

ANTWERPEN — Nederland is gisteren in Antwerpen ongeslagen gebleven in het Europees honkbalkampioenschap voor kadetten. In de vierde wedstrijd werd Belgie in vijf innings met 11-0 verslagen. Spanje versloeg Frankrijk met 9-8, terwijl de wedstrijd Italie-West Duitsland werd afgelast wegens regen. Nederland treft vanmiddag Italie. Dat is de beslissende wedstrijd over het kampioenschap. Stand: 1. Nederland 3-6; 2. Italie en Spanje 3-4, 4. West Duitsland en Belgie 3-2; 6. Frankrijk 3-0.

Frequelin-Todt winnaar rally van Argentinie

SAN MIGUEL TUCUMAN — De Franse Talbot-rijders Guy Frequelin en Jean Todt hebben de rally van Argentinie gewonnen. Het was de zevende wedstrijd tellend voor het wereldkampioenschap. Door hun zege hebben Frequelin en Todt hun leidende positie in de rangschikking van de wereldtitel versterkt.

De uitslag is:
1. Frequelin-Todt (Fra) met Talbot 14 uur 19 min 52 sec.; 2 gebroeders Mehte (Ken) met Datsun Violet 15.01,44; 3. Recalde-Buenos (Arg) met Datsun Violet 15.54.19.

MEXICOSTAD — Mexicostad met zijn zestien miljoen inwoners, op zich al geen kleine stad, verwacht tegen het jaar 2.000 niet minder dan 31 miljoen inwoners te tellen op zijn grondgebied van 1000 vierkante kilometer. Het is de hoofdstad met het grootste groeicijfer aan geboorten: 5.2 procent. Elke minuut worden er vijf babies geboren. Daarnaast kent de stad een dagelijkse aanwas van gemiddeld tweeduizend mensen van het platteland die zich in de hoofdstad komen vestigen.

Jong Colombia a kumpli 30 aña

WILLEMSTAD — E ekipo di futbòl Jong Colombia Winkel & Zonen a kumpli trinta aña di eksistensia. Jong Colombia sin duda ta un dje ekiponan ku semper a sabi di saka kara di antu Antiyas komo Korsou i mas en partikular e pueblo di Boca Sami dignamente. Enkonekshon ku e selebrashon di na... di seis lustro lo tin un santu sakrifisio di misa pa 6'or di atardi na misa di San Michiel. Despues lo sigui un resepshon na kas di señor Eyo Constancia un dje pilarnan tras dje organisashon.

Dia di deporte mayan na tereno di Montagne Abou

WILLEMSTAD — E organisashon Sportcentrale Montagne Abou ta organisa mayan djadumingu i dia 2 di òugustus un dia di deporte enkonekshon ku selebrashon di nan di dos lustro. Tur e akontesimentunan lo ta konsentra riba tereno di Montagne Abou.

Durante dje dia di deporte di mayan "Dia di Korsou" lo tin weganan di futbòl senior i infantil, korfbal i tambe un kareda di baiskel. E apertura ofisial ta programa pa tuma luga kuartu pasa di nuebe mainta, sigi pa mitar di dies ku tokamentu di himno i hisamentu di bandera di e respektivo klubnan. Despues lo sigui un diskurso dje presidente di Sportcentrale Montagne Abou, despues lo sigui ku bòutismo di nos Statuut na enkargo di señora Cardoze.

FUTBOL

Pa 10'or lo kuminsa ku e enkuentro di futbòl entre BC Montagne i Fortuna valido pa kategoria senior; kuartu pasa di diesun Rooi Santoe lo enfrenta Koraal Specht i pa mitar di unu Weto lo midi forsa ku Dominguitu, ambos partido ta valido pa kategoria infantil.

Pa kuartu pasa di kuater Daltino lo midi forsa ku Rooi Santoe, sigi pa kuartu pasa di sinku k'e enkuentro entre Dosko i Independiente. E prome sake p'e torneo di futbòl ta na enkargo di Erno "Enchi" Jansen.

KORFBAL

Pa kuartu pasa di dies lo start tambe ku e enkuentronan di korfbal na kua ta partisipa e ekiponan: Nova, TOP Elto, Flamingo i Biep Biep.

E prome sake di korfbal ta na enkargo di señora Maria Liberia-Peters.

KAREDA DI BAISKEL

Pa 3'or di atardi lo tin un kareda di baiskel na kua ta partisipa siklistanan di Oasis i Saddle Boys Cycling Club. E kareda ta start na tereno di Montagne Abou, pasa Casa Grandi, Toko Isidora, Porta Blancu, Cas Seter, dilanti misa di Montagne i kaba na tereno di Montagne Abou.

Tur hende ta bon bini pa bin selebra tantu e di dos lustro di Sportcentrale Montagne Abou, komo "Dia di Korsou".

Ku partisipashon di jinetenan internashonal

Kareda di kabai valido p'e klasiko Luis Brion

WILLEMSTAD — Mayan e fundashon pa promoshon di hipismo Kurazoleño ta organisa otro programa di kareda di kabai na Koraal tabak. Komo ku mayan 26 di yuli ta "Dia di Korsou" e fundashon ariba menshona a hinka un programa interesante ku partisipashon di jinetenan internashonal den otro, kaminda lo kore e klasiko Gran Almirante Pedro Luis Brion. E fundashon a invita entre otro e jinete Venezolano ku fama mundial Felix Garcia, e Dominikanonan Oscar Fernandez i Valentin "Pepin" Melenciano i tambe Ramon Vasquez di Puerto Rico.

Den e kareda prinsipal valido p'e klasiko Gran Almirante Pedro Luis Brion, lo debuta shete kabai pura sangre. Nan ta: Aguinaldo monta pa e Dominikano Valentin Melenciano; Little Luke monta pa Ramon Vasquez di Puerto Rico; Canario ku e Venezolano Felix Garcia; Campesina II monta pa Giovanni Isabella; Marisol ku Audy Muller; El Punto ku Edsel Plaate i Romex monta pa Fransisco Poulino. E kareda aki lo ta di un distansia di 1600 meter.

KAREDA ESPESIAL

Komo atrakshon espesial di e programa di mayan atardi lo tin un kareda di veterano. E kareda aki lo bai entre Vidal Jones, Boy Vinck, Victor Clotilda, Juancho de Leeuw i Joy Naar.

Otro kareda ku ta priminti di bira hopi interesante ta esun valido tambe pa kategoria AAA pero riba un distansia di 1400 meter. Den e kareda aki lo mira akshon kuater kabai di e konosido Jende Martina.

En total lo bai tin diesdos kareda reparti den kategoria C, B, A, AA, AAA i por ultimo tambe unu di paso fino. Tur hende ta bon bini mayan for di mitar di dos n'e hipodromo di Koraal tabak.

SPORT AGENDA

BEISBOL AA:
20.00 Sta Rosa-Wild Cats
Stadion Sentro Deportivo Korsou.

DJADUMINGU
FUTBOL FEDEPROF:
16.00 Barber-De Koning
18.00 Jong Holland-Undeba
Stadion di SUBT.

BEISBOL AA:
14.30 Sta Maria Pirates-Blue Hawks
Stadion Sentro Deportivo Korsou

KAREDA DI KABAI:
13.30 Kareda Internashonal Klasiko Gran Almirante Pedro Luis Brion.
Na Koraal Tabak.

BEISBOL HUBENIL:
10.00 Kintore-Radio Shack
13.00 Envases Unidos-Something Special
16.00 Groot Kwartier-Coco Rico
Stadion di Rif.

Franse voetbal-competitie van start

METZ — Kampioen Saint Etienne is de nieuwe Franse voetbalcompetitie begonnen met een gelijk spel (0-0) in de uitwedstrijd tegen Metz.

Nantes, de voornaamste tegenstander van Saint-Etienne, startte met een nederlaag tegen Bordeaux: 2-3.

De uitslagen van de eerste speeldag in de Franse voetbalcompetitie zijn: Metz-Saint-Etienne 0-0; Strasbourg-Monaco 0-1; Nice-Valenciennes 1-2; Bordeaux-Nantes 3-2; Lyon-Nancy 2-0; Laval-Sochaux 1-1; Lille-Brest 1-1; Tours-Paris St Germain 1-2; Bastia-Lens 1-0; Montpellier-Auxerre 0-0.

Demonstranten voorkomen rugbywedstrijd Springbokken

HAMILTON — De tweede wedstrijd in de toernee van de Springbokken is vandaag niet doorgegaan. Enige honderden demonstranten bezetten het veld waar het Zuidafrikaanse rugbyteam en een selectie uit de Nieuwzeelandse stad Hamilton hun duel zouden afwerken. Aan de afgelasting ging een demonstratiemars van vierduizend tegenstanders van de toernee naar het Park-stadion vooraf. Nadat een hek was omgehaald, konden enige honderden demonstranten zich toegang tot het veld verschaffen. Na gevechten met de politie die een uur duurden werd de wedstrijd geschrapt.

Namens de demonstranten was een luchtaanval aangekondigd, indien de rugbywedstrijd toch door zou gaan.

Een woordvoerder van de politie heeft verklaard dat Nieuwzeelandse rugby-unie morgen bespreekt of de toernee van de Springbokken die twee maanden zou duren, wordt voortgezet. De belangrijkste reden voor het afgelasten van de wedstrijd van vandaag was volgens de politie de mogelijkheid dat er een vliegtuig in het stadion zou neerstorten. De piloot van een gestolen vliegtuig, die die actie had moeten uitvoeren is gearresteerd, aldus de politiefunctionaris.

GEEN REPORTAGES

In Sydney heeft de Australische tv besloten af te zien van het plan reportages te verzorgen over de belangrijkste wedstrijden tussen Nieuw-Zeelandse teams en Zuid-Afrika. Die beslissing is genomen om de kansen op een boycot van de Spelen van het Gemenebest door zwart-Afrikaanse of Caribische landen te verkleinen. De Commonwealth-games staan voor 1982 in Brisbane (Australie) op het programma.

Lewis benaderd toekomst record bij verspringen

SACRAMENTO — Carl Lewis lijkt hard op weg om Amerika's nieuwste atletiekidool te worden. De 19-jarige rasatleet uit het Amerikaanse Birmingham baarde in het weekeinde van 20-21 juni opzien om als eerste sinds 45 jaar zowel het verspringen als de 100 meter te winnen. Vooral de prestaties die de "opvolger van Jesse Owens" hierbij behaalden sloegen in het toch met toppers verwende Amerikaanse atletiekwereldje in als een bom.

Lewis benaderde - zoals reeds vermeld werd - bijvoorbeeld het al dertien jaar als onaantastbaar geachte verspringrecord van Bob Beamon, die tijdens de Olympische Spelen van 1968 in Mexico tot 8.90 m. reikte. Met zijn voortreffelijke 8.73 meter neemt Lewis nu onbedreigd de tweede plaats op de wereldranglijst aller tijden in.

Verbetering van Beamons record is het grote doel dat de 1.88 meter lange atleet voor ogen heeft. Een klein minpuntje dat aan Lewis uitstekende prestatie kleeft is de rugwind van 4.57 meter per seconde. De talentvolle Amerikaan toonde al eerder dit seizoen met sprongen van 8.62 en 8.63 meter aan een begenadigd springer te zijn. Het verspringen heeft ook veruit zijn voorkeur boven de 100 meter sprint waarop Lewis zich kan meten met de besten ter wereld, gezien zijn persoonlijk record van 9.99 seconde.

SACRAMENTO — Carl Lewis in zijn sprong van 8.73 meter, waarmee hij achter de legendarische Bob Beamon de tweede plaats op de wereldranglijst aller tijden inneemt.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — De uitslagen van de gisteravond voor de Noordamerikaanse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Seattle Sounders-Dallas Tornado 1-3; California Surf-Fort Lauderdale Strikers 4-1; Vancouver Whitecaps-Calgary Boomers werd uitgesteld.

Vierdaagse van Nijmegen

NIJMEGEN — Gisteren waren voor het parkoers van de laatste dag van de Vierdaagse van Nijmegen nog 18.310 wandelaars startgerechtigd. Dinsdag begonnen 19.765 lopers aan de Vierdaagse tocht.

De route van de vierde dag loopt over Overasselt, Grave, Cuyk, Mook en Malden terug naar Nijmegen. Het was droog toen de wandelaars vertrokken.

Zakenvaria

CORRENGO NV, in 1977 op Curacao opgericht en gevestigd, heeft als doel "het verkrijgen van opbrengsten ter zake van het gebruik van nijverheids-, handels- of wetenschappelijke installaties of uitrustingen". Oprichters waren NV Macor en Corporate trust nv. Het kapitaal bedroeg tien mille, in aandelen van honderd gulden, waarvan er twintig werden geplaatst en volgestort. Beide oprichters namen er tien voor hun rekeningen. Met de directie werd belast Corporate trust nv.

SOCIETE BIOLOGIQUE de Caribe, nv, in 1977 opgericht op Curacao en daar ook gevestigd, heeft onder meer als doel het vangen van en de handel in zee- en zoogdieren, voornamelijk ten behoeve van instellingen met een natuurwetenschappelijk doel. Het kapitaal bedroeg vijftigduizend dollar, in aandelen van honderd dollar, waarvan er meteen honderd werden geplaatst en volgestort, Oprichter waren NV Macor en Corporate trust nv, welke allebei vijftig aandelen voor hun rekening namen. Met de directie werd belast Corporate trust nv.

INTERAMERICAN CHARTERING company (Curacao) nv, in 1976 op Curacao opgericht en gevestigd, heeft onder meer als doel de uitoefening van het rederij, cargadoors- en expeditiebedrijf, maar ook het charteren van schepen enz. Oprichters waren mr Derk A.J. Hoogenkamp en mr Johannes M.J. Huisman, als in hun functie bij Trustmaatschappij ABN (Curacao) nv en NV Fides. Het kapitaal bedroeg zestigduizend dollar, in aandelen van duizend dollar, waarvan 12 preferente; welke allemaal geplaatst werden, terwijl er ook 13 gewone aandelen geplaatst werden. De oprichters namen ieder voor de helft in het geplaatste kapitaal deel, hetgeen moet betekenen, dat zij een der gewone aandelen moesten delen. Met de directie werd belast NF Vides.

INTROMAR IMPORT en export nv (Curaçao, 1977) heeft als doel in- en uitvoer van textiel goederen, schoeisel, parfumerieen, cosmetische artikelen en electronische-, schoen- en rookartikelen. Oprichters waren Carlos L. Jesurun en Rene R. da Costa Gomez, beiden van Curaçao. Het kapitaal bedroeg 75 mille, in aandelen van 100 gulden, waarvan er meteen 257 geplaatst werden; de heer Jesurun nam er 256 voor zijn rekening, de heer Da Costa Gomez één. Oprichter Jesurun werd ook met de directie belast.

MARINE SURVEY & recovery bureau nv (Curaçao, 1977) voert experises uit, verleent adviezen en diensten bij het verhalen van schade, toegebracht aan goederen en adviseert op het gebied van schadeaccentatie. Oprichters waren Recourse & recovery bureau bv en NV Macor. Het kapitaal bedroeg een halve ton in aandelen van 100 gulden, waarvan er meteen tweehonderd werden geplaatst, waarvan Macor er één voor zijn rekening nam en de andere oprichter 199. Met de directie werden belast Johan A. J...sen, die namens Recourse & recovery optrad en Corporate trust nv.

CARIBBEAN CLOTH distributing nv, in 1977 opgericht en gevestigd op Curacao, heeft als doel het opslaan en verpakken van uit het buitenland aangevoerde textiel-produkten, welke hoofdzakelijk weer naar het buitenland worden verhandeld. Oprichter waren Guillermo Araos Vargas, en mr Miguel Kl. Alex onder namens Eljoub nv. Het kapitaal bedroeg 1 kwart miljoen dollar, in aandelen van duizend dollar, waarvan er meteen honderd werden geplaatst. De heer Vargas nam er 99 voor zijn rekening, Eljoub één. Met de directie werd belast oprichter V...

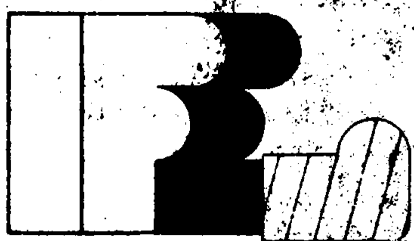
[illegible]

... A. van V... ... waarvan er meteen ... werden geplaatst. De heer Van ... er 2... voor zijn rekening, ... vijf. De heer Van Velsen werd ook met de directie belast.

[illegible] ... De officiële ... ten verschijnen ... is.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD



Instituto pa Formacion den Enfermeria
Roodeweg 7 (O) Curaçao Ned. Antillen Tel. 23378 / 26022

De IFE (Instituto pa Formacion den Enfermeria) verzorgt sinds 1976 opleidingen op het gebied van de verpleging en ziekenverzorging.

Voor onze directrice zoeken wij een

secretaresse

die belast zal worden met de leiding van het secretariaat.

Zij zal verantwoordelijk zijn voor alle secretariaatswerkzaamheden en alle vergaderingen t.w. leerplan-, docenten- en bestuursvergaderingen moeten verzorgen en notuleren. Als receptioniste verstrekt zij informatie omtrent de IFE.

Om voor deze interessante funktie in aanmerking te komen moeten belangstellenden aan de volgende eisen voldoen:
+ vooropleiding HAVO
+ vakgerichte opleiding Schoevers, MAO of gelijkwaardig
+ steno Nederlands

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties met vermelding van opleiding en ervaring te richten aan de Directrice van IFE, Postbus 2093, Curaçao.

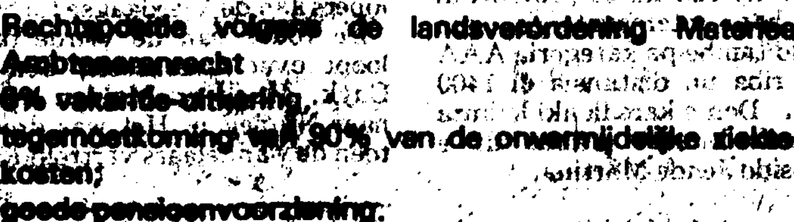
De Regering van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de functie van:

Personeelsfunctionaris

bij het Postkantoor Curacao.

De functionaris zal belast worden met de loopbaanontwikkeling, carrièreplanning en de personeelsnutsaken van de werknemers bij de Postdienst Curacao.

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van het diploma Hogere Sociale Arbeid of Sociale Academie (richting Personeelswerk) met enige jaren werkervaring.



Honorering afhankelijk van opleiding en ervaring
minimum f. 2008,— ongehuwd, f. 2510,— gehuwd
maximum f. 3108,— ongehuwd, f. 3885,— gehuwd.

Rechtspositie volgens de landsverordening Materieel Ambtenarenrecht
6% vakantie-uitkering,
tegemoetkoming van 90% van de onvermijdelijke ziektekosten;
goede pensioenvoorziening.

[illegible] weken na het verschijnen van [illegible] Postdirecteur, Willemstad, [illegible] en de Minister van Verkeer en [illegible] hier.

Op [illegible] van 20.00 uur zal er in de [illegible] Beach Hotel (Fiesta Room) een

LAATSTE VOORLICHTINGSAVOND

[illegible] voor alle studenten die een [illegible] toegekend hebben gekregen van Land, [illegible] Shell en Sticusa.

[illegible] avond [illegible] op de hoogte gebracht [illegible] van [illegible] informatie voor uw [illegible]

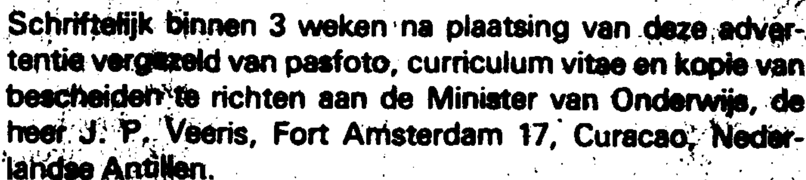
Het [illegible] eigen belang, zorg dat u aanwezig b[illegible]

De Onderwijsdirecteur,
R. D. Kleinmoedig



De Regering van de Nederlandse Antillen vraagt ten behoeve van de afdeling psychodiagnostiek en Selektie van het Departement van Onderwijs afd. Curaçao voor spoedige indiensttreding:

EEN PSYCHOLO(O)G(E)



Taakomschrijving:
— Selektie van lands- en rijksbursalen. Het gaat hier om groepsgewijs testen van de kandidaatsbursalen.
— Onderzoek naar betrouwbaarheid en validiteit van de te gebruiken testbatterijen.
— En andere werkzaamheden die vallen binnen het kader van de aktiviteiten van de afdeling.

Vereisten:
— voltooide doktoraalstudie psychologie met psychodiagnostische bevoegdheid.
— methodologische- en researchtechnische kennis.
— bereidheid om in teamverband te werken.
— bekendheid met de Antilliaanse samenleving en Papiamentoe strekken tot aanbeveling.

Aanstelling en salariering afhankelijk van opleiding en ervaring overeenkomstig het Bezoldigingsbesluit 1971.
Vakantietoeslag 6%.

Inlichtingen:
De heer R. D. Kleinmoedig, Onderwijsdirecteur-Curacao, Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48, Curacao, Nederlandse Antillen.

Sollicitaties:
Schriftelijk binnen 3 weken na plaatsing van deze advertentie vergezeld van pasfoto, curriculum vitae en kopie van bescheiden te richten aan de Minister van Onderwijs, de heer J. P. Veeris, Fort Amsterdam 17, Curacao, Nederlandse Antillen.

De N.R.G. ANTILLEAN REINSURANCE COMPANY N.V. is een herverzekeringsbedrijf dat activiteiten ontwikkelt in Latijns Amerika en het Caraibisch gebied.
In verband met de groei van onze portefeuille zoeken wij:

Een administratieve medewerk(st)er

— bij voorkeur Havo evt. Mavo diploma, met handelspakket
— kennis van de Spaanse en Engelse taal
— niet ouder dan 30 jaar

Voorts zoeken wij tijdelijk voor ± 4 maanden EEN MEDEWERKSTER met secretaresse-ervaring.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
N.R.G. ANTILLEAN REINSURANCE COMPANY N.V.
P.O. Box 755, Emmalaan 6, Curaçao.

De Regering van de Nederlandse Antillen vraagt ten behoeve van de afdeling psychodiagnostiek en Selektie van het Departement van Onderwijs afd. Curacao.

EEN ORTHOPEDAGO(O)G(E)

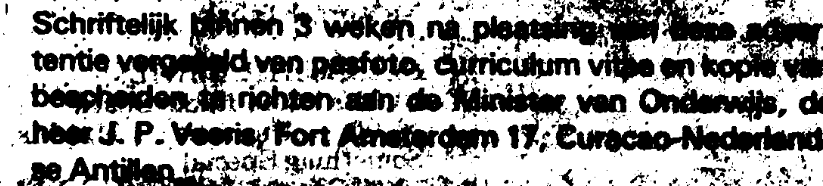
De werkzaamheden omvatten:
1. Selektie en begeleiding ten behoeve van het Buitengewoon Basisonderwijs op Bonaire.
2. Het participeren in de werkgroep "Extra Begeleiding Kleuteronderwijs. Deze werkgroep is samengesteld uit mensen van diverse lands- en eilandsinstanties en houdt zich bezig met de begeleiding van de ambulante hoofdkleuterleidster.
3. Selektie van lands- en rijksbursalen.
4. Het participeren in het onderzoek naar betrouwbaarheid en validiteit van deze gebruiken testen.

Vereisten:
— Doktoraal orthopedagogiek met bevoegdheid psychodiagnostiek.
— Kennis van en belangstelling voor het functioneren van de individuele leerling in de onderwijssituatie.
— Bereidheid om in teamverband te werken.
— Bekendheid met de Antilliaanse samenleving en Papiamentoe strekken tot aanbeveling.

Aanstelling en salariering afhankelijk van opleiding en ervaring overeenkomstig het Bezoldigingslandsbesluit 1971.
Vakantietoeslag 6%.

Inlichtingen:
De heer R. D. Kleinmoedig, Onderwijsdirecteur-Curacao, Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48, Curacao-Nederlandse Antillen.

Sollicitaties:
Schriftelijk binnen 3 weken na plaatsing van deze advertentie vergezeld van pasfoto, curriculum vitae en kopie van bescheiden te richten aan de Minister van Onderwijs, de heer J. P. Veeris, Fort Amsterdam 17, Curacao-Nederlandse Antillen.



PLAN'D2

PLAN'D2 is een Antilliaanse adviesorganisatie op bou[w]kundig, stedebouwkundig en planologies gebied, op[ge]richt te Aruba in 1973, met tevens vestigingen op Bona[ire], Curaçao en Sint Maarten.
Gezocht wordt voor het kantoor op Curaçao op ko[rte] termijn,

EEN SEKRETARIELE KRACHT (m/vr) OP DIREKTIE[NIVEAU]

Het werk omvat voornamelijk
— korrespondentieverzorging; voorbereiding, v[er]werking, verzending en archivering (Nederlan[ds], Engels, Papiamentu);
— receptiefunktie
— agenda; organisatie en bewaking afspraken;
— tekstverwerking; o.a. adviesrapporten (Nederlan[ds], Engels, Papiamentu);
— algemeen archiefwerk; dokumentatie, literat[uur], diversen;
— licht administratief werk.

Aangeboden wordt werk met een afwisselend en veelz[ijdig] karakter, voor een ondernemend en akkuraat persoon [die] zelfstandig kan werken. Tot de noodzakelijke achtergr[ond] behoren steno- en tikvaardigheid, en een gedegen ke[nnis] van de drie vermelde talen.
Rijbewijs vereist.

Ervaring in gelijksoortig werk strekt tot aanbeveling.

Voor afspraak gelieve mevr. I.P. van Lierop op te bellen [op] telefoonnr. 55959 of 612828, uiterlijk woensdag 29 juli a.s.

THE CARIBBEAN DUTY FREE DISTRIBUTORS (C.D.F.D.) N.V.

is looking for an

ADMINISTRATIVE MANAGER

Who will be responsible for
— office-organization
— complete administration for offshore as well [as] onshore company which includes weekly, mon[thly] and quarterly reports and preparing statis[tical] information
— personnel-management
— assisting the sales-manager by way of desk-rese[arch]

The requirements for this job are:
— education in the administrative field
— secondary education
— knowledge of the French, English, Spanish [and] Dutch language
— some experience in wine and spirits trade
— some experience in marketing and advertising.

As the company will computerize its administration [in] close co-operation with the parent company) in the [near] future an ample knowledge of automation is required.

The company is dealing with substantional internat[ional] import and export transactions in the wine and sp[irits] branch.

Please send written applications (in English or Fr[ench]) together with a curriculum vitae and passport photo to:

THE CARIBBEAN DUTY FREE DISTRIBUTORS N.V.
P.O. Box 224
WILLEMSTAD



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
CURACAO

[illegible]

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza Hotel, tel.: 611234

ALLIED CORP.	53 1/2	GF	GOODRICH	23 1/2
ALLIED STORES	28 5/8	G	GREYHOUND CORP	16 1/2
AM. AIRLINES	15	GO	GULF OIL	36 3/4
AM. CYANAMID	30 1/2	GW	GULF & WESTERN	18 3/8
AM. [illegible] INT	43 1/2	HLT	HILTON HOTELS	43 7/8
AM. TEL. & TEL.	54 7/8	HCA	HOSPITAL CORP OF AM.	39 5/8
ASA LTD	47 3/4	IBM	IBM	54 5/8
BANK AMERICA	24	IFF	INT. FLAVORS+FRAG.	18 3/4
BARNETT BANKS OF FLA.	25 5/8	IP	INT. PAPERS	47 7/8
BAUSCH & LOMB	48 7/8	ITT	INT. TEL + TEL	28 1/2
BEATRICE FOODS	21 3/8	KMB	KIMBERLY CLARK	70 1/4
BETHLEHEM STEEL	23 3/8	KLM	ROYAL DUCTH AIRL.	37 1/2
BLACK & DECKER	16 3/4	LIT	LITTON	60 3/4
BOEING CORP	28 1/4	MMM	MINN.MNG,MFG	53 1/4
BOISE CASCADE	40 3/8	NSM	NATL. SEMICONDUCTOR	25 1/4
BORG WARNER	49 3/8	NL	NL INDUSTRIES	41
BURROUGHS	36 3/8	OXY	OCCIDENTAL PETROL	28 1/8
CANADIAN PACIFIC	41	PN	PANAM,W.A.	3 3/4
CBS INC.	56	PEP	PEPSI CO	33 5/8
CHASE MANHATTAN	51 1/2	PFE	PFIZER	47 1/8
CITICORP	25	P	PHILIPS PETR.	44 1/4
COCA COLA	33 1/2	MO	PHILIP MORRIS	48 1/4
COLGATE PALMOLIVE	15 3/8	PG	PROCTER&GAMBLE	73
COMBUSTING ENG	36 3/8	RAM	RAMADA INNS	8
CONTROL DATA	67 1/4	RJR	REYNOLDS IND	47 3/8
DART & KRAFT	48 1/8	RD	ROYAL DUTCH PETE	33 1/2
DIGITAL EQUIP.	94 5/8	SFF	SANTA FE	25 1/2
DISNEY PROD.	54 1/8	S	SEARS ROEBUCK	18
DOW CHEM	31 1/8	SKL	SMITH KLINE	70 1/4
DU PONT NEMOURS	45 1/2	SY	SPERRY CORP	40 3/4
EASTERN AIRLINES	9 1/4	SN	ST OIL IND	58
EASTMAN KODAK	72 1/4	SRT	ST REGIS PAPER	35 3/8
EXXON	34 3/4	TGT	TENNECO	38 5/8
FED. DEPT. ST.	37 1/8	TX	TEXACO	36 1/8
[illegible]	32 5/8	TXN	TEXAS INSTR.	94 3/4
[illegible] CORP.	31 1/8	TW	TRONS WORLD	20 1/8
FORD MOTOT	22 1/2	UNP	UNION PACIFIC	61 7/8
FOSTER WHEELER	17	UB	UNITED BRANDS	11 1/4
GENERAL DYNAMICS	26 3/8	UTX	UNITRD TECHN.	48 1/2
GENERAL ELECRIC	59 1/2	X	US STEEL	28 7/8
GENERAL MOTORS	48 1/2	WMX	WASTE MANAGEMENT	35 1/8
GENERAL TIRE	26 1/4	WFC	WELLS FARGO	31 3/4
[illegible] INTERNATIONAL	43 1/2	WY	WEYERHAUSER	33 1/8
GEORGIA PACIFIC	25 1/8	Z	WOOLWORTH	22 5/8
GILLETTE CO.	30 3/8	XRX	XEROX CORP	49 5/8

AKZO	24.20	MIr/tA	NMB	156
ABN	295	OGr/tA	OGEM	6.10
AMEV	86.20	OMr/tA	VAN OMMEREN	31.30
AMRO	52	PIr/tA	PHILIPS	22.30
HEINEKEN	45.90	RBr/tA	ROBECO	242
HOOGOVENS	17.70	RCr/tA	ROLINCO	257
KLM	101.50	RDr/tA	ROYAL DUTCH	89,50
NATL. NEDL.	112.20	UNr/tA	UNILEVER	144.40
NED. LLOYD GROUP	[illegible]	WSr/tA	WESSANEN	57.30

	open	close
New York	406.50	406
New York	395	397
New York	8.51	8.60

MOST ACTIVES
CONOCO
86 5/8 dn 3/4

TEXAS INTL
49 up 8

ASE MOST ACTIVES
722 000 DOME PETE
20 unch

109 100 ORROX
8 5/8 dn 1/2

BILLS RATES
15.10
14.95

FEDERAL FUNDS
19 pc bid

Prices moved higher today. ... was moderate. The DJIA ... better than 8 points, closing ... Helped by a buoyant bond ... equity market rallied this ... on hopes that interest rates ... be coming down ... this morning, federal funds ... 18 3/4 pct down a full ... yesterday, and as expected ... market responded to ... Money supply figures ... increase of 5.9 billion for ... loans decreased 550.

Reagan is readying a tax ... to present to the house next ... the president and ... leaders have decided ... all or nothing strategy in which the house will choose between the democratic tax bill drafted in the ways and means committee and ad administration bill being sweetened to appeal to as many members as possible.

There are some goodies for everyone, for investors there is a proposal to role back to six months from a year the tax period for capital gains and for the oil companies there are also a number of attractive tax incentives. Technically, the market is not out of the woods yet, but the downside risk appears to be minimal at present. If the list is able to put together a few back to back up sessions, the technical outlook over the short term would be greatly improved. As for today, we look for a plus session on increased volume.

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — A U.S.-sponsored ceasefire was still holding in South Lebanon today, the Palestinian military command said. In Washington, President Reagan hailed acceptance of the ceasefire by Israel and Palestinian guerrillas and said the halt to the fighting was an encouraging sign for an eventual Middle East peace.

JERUSALEM — Israeli government and military leaders said they doubt there will be a lasting ceasefire between Israel and Palestinian guerrillas. The commander of Israeli forces on the Lebanese front described the ceasefire as a temporary lull.

WARSAW — Thousands of people are expected to march through the Polish city of Kutno today to protest against food shortages. The march will be the first in a series of planned public protests.

LONDON — Prime Minister Mohammad Ali Rajai looked set for a landslide victory in Iran's presidential elections today. Early results broadcast by Iranian state radio indicated that. Mr Rajai might secure about 90 per cent of the votes cast when counting ends this weekend.

WASHINGTON — The Soviet Union made its first large purchase of American grain since President Reagan lifted an embargo three months ago, the Agriculture Department announced.

BONN — President Reagan has sent a letter to Chancellor Helmut Schmidt giving a clear commitment to reopen disarmament talks with Moscow on European nuclear missiles, a West German government spokesman said.

FRANKFURT — West German commercial banks reached a broad agreement with the Soviet Union to help finance construction of the controversial 5,000 kilometre (3,000 mile) pipeline to bring gas from Siberia to Western Europe.

HAMILTON, NEW ZEALAND — Demonstrators swarmed onto a rugby field here today and forced officials to cancel the second game of South Africa's controversial tour of New Zealand. It was a major victory for anti-apartheid protesters who have demanded that the tour be called off. Hundreds of demonstrators flooded onto the pitch before the game began. Police were unable to move them and officials announced the game had been called off. A crowd of 25,000 in the stands jeered as the protesters took over the field. Scattered fighting broke out between spectators and demonstrators. The demonstrators stormed onto the field 10 minutes before the scheduled start of the game and stood on the pitch shouting "Shame, shame, shame". Some of the protesters were wearing crash helmets. Police in riot helmets attempted to remove the demonstrators, but more protesters burst onto the field from outside the ground. The game, against the regional side of Waikoto, was called off about on hour after it was to have begun.

CTA conference shifted to Puerto Rico

BRIDGETOWN(SNA) — The Caribbean Tourist Association (CTA) has announced that its annual meeting fixed for June next year, has been shifted from the Bahamas to Puerto Rico.

CTA said the reason for the change of venue, was because the government of the Bahamas has failed to pay up its dlr. 15,000 (US) affiliation fee owed to the organisation. CTA said it could not understand why the Bahamas could not pay up its dues, while at the same time it spends about dlr. 15 million to promote the trade in the islands annually. CTA said if the meeting was held in the Bahamas it would have yielded the government dlr. 3 million in revenue just for the period delegates would gather.

Chief minister: Independence Monserrat depends on people

LONDON(SNA) — The chief minister of Montserrat Mr. John Osborne said in London that independence for his country was dependent on the wishes of the people of the island.

Mr. Osborne now in the British capital seeking financial assistance for development works in his country, made the statement to clear the air of speculation that one of the things he will discuss was independence for the island. Mr Osborne told reporters in London that the question of freedom for the island must be first decided by the people. They had to give him the mandate, he said. Montserrat with a population of about 15.000 persons is the only British colony in the grouping.

Businessmen in Jamaica complain

KINGSTON(SNA) — Jamaican businessmen have been complaining that despite assurances by the government of Prime Minister Edward Seaga, they have not been able to get foreign exchange to import raw materials for manufacturing.

According to the Jamaican Chamber of Commerce the position is no better than it was one year ago. It said members were finding it difficult to obtain import licences for raw materials. The situation was no better than it was before the present government came to office, the organisation has said.

The businessmen said that unless the situation improved they would not be able to meet their target as envisaged by the government in the manufacturing sector.

Caricoms history and its strategy for the 80s

But whither Caricom?

ON JULY 4, 1973, the Caribbean Free Trade Association (Carifta) was transformed into the Caribbean Community (Caricom).

Leaders of four islands that had become independent about a decade earlier Barbados, Guyana, Trinidad and Tobago and Jamaica affixed signatures to the document establishing what is today the main vehicle for promoting the integration of a region of amazing cultural, historical and political diversity.

The clear understanding was that the eight other territories which had been members of the superceded Carifta would automatically become members of Caricom and its common market. So Belize, in Central America, and the island states of Grenada, Antigua, Dominica, St. Kitts/Nevis- Anguilla, St. Lucia, Monserrat, and St. Vincent, joined the "big four" in Caricom. The Bahamas enjoys participation at the level of head of state, but is not party to the common market arrangements.

Eight years later, Caricom remains alive, though the state of its health is of compelling concern as the Caribbean goes through the most dramatic period of its modern history.

Dramatic political changes over the past two years have put the region into sudden focus. The Caribbean is marked in red on the situation maps of some power centres, and the subject of serious discussion at high-level meetings between important world leaders. Through much of this, the Caribbean reality is being lost, according to some observers here, cloaked in simplistic "cold war" interpretations.

The 12 Caricom members have varied political systems, total land area of about 100,000 square miles and a population of some five million people. But there is a common thread: economic and cultural dependence on more developed countries.

The Caricom Treatry signalled the intention and the hope of the leaders of 10 islands and two mainland states of moving towards economic integration.

Political integration, as the European example has demonstrated, is a goal even more inacessible.

The West Indies Federation which preceded Caricom was oriented more towards political integration, and although this was not the only reason for its failure, the experience has certainly taught the region some lessons about the pacing, timing and parochial realities that are involved in trying to create a "whole" from the fragmented and highly idio-syncratic "pieces" that constitute the West Indies. Established in 1958, after many years of preparatory discussion and negotiation, the Federation collapsed in 1962, victim of Jamaica's decision to withdraw. Although a customs union plan had been drawn up during those years, the economic aspect of federation was not the most evident stumbling block at that time. Early West Indian leaders like the late Jamaican leader Norman Manley, and the late Prime Minister of Trinidad and Tobago, Dr. Eric Williams, developed their regional outlook as students in foreign cities, where they make their first and lasting contacts with their counterparts from the other islands and cemented the bond they felt forced to build in hostile, often racist situations.

A few regional institutions like the University of the West Indies (in existance since 1949) provided the only other meeting ground for West Indians, separated as they are by vast tracts of sea — and the predominant culture of the region: Coca-colaism (American consumerism). Jamaica went alone into independence in August 1962, closely followed by Trinidad and Tobago. But Dr. Eric Williams had not abandoned the hope of West Indian unity.

Announcing his intention to withdraw from the Federation, Dr. Williams put forward two proposals. The first was the offer of unitary statehood with Trinidad and Tobago to the eight Eastern Caribbean islands that were formerly members of the Federation. The second was for creation of a Caribbean economic community, which he conceived as extending to the three Guyanas and all the islands in the Caribbean Sea. Dr. Williams, Norman Manley's son Michael, Forbes Burnham and Errol Barrow were signatories of the Chaguaramas treaty, which gave birth to this second attempt at integration. But whither Caricom? Some of the Caribbean's most illustrious minds came together recently to produce a critique of Caricom and a strategy for the 1980s. The team comprised Shridath Ramphal, Commonwealth secretary-general, Nobel Laureate Arthur Lewis, UNCTAD deputy director Alister Mc-Intyre, UNDP's Deputy director G. Arthur Brown, Caricom's secretary general Kurleigh King and William Demas, a former head of Caricom, as chairman. Their conclusion: "regional integration is the only viable strategy for optimal development of all peoples of the region." Bearing in mind the failure of the past, the experts expressed "deep concern" about the people's involvement in the integration process. And they urged that the central thrust of the integration strategy for the 1980s should be through market integration, joint efforts in production and joint external policies and actions. Member countries of Caricom should also be provided with support to increase production and to market such products in national, regional and extra-regional markets.

Caricom should provide direct support to the lesser developed states of the Eastern Caribbean, enabling them to take greater advantage of the special arrangements provided for them in the Caricom Treaty. From a distance, one Caribbean island looks very much like any other. Yet Jamaica, for example, with an aggressive and deeply-entrenched merchant class, and its perceived strategic importance to the United States, is a world apart from a tiny Eastern Caribbean island like Monserrat.

WASHINGTON — Congressional committees said President Reagan could sell most of the U.S. strategic stockpile of silver and buy 535 million dollars worth of other critical minerals.

LONDON — Britain's opposition Labour party published a policy document which if ratified by its annual conference, would commit it to working for the unification of Northern Ireland and the Irish public.

English Companion

by Jack Tippit

ACE SIGN CO.
BOY WANTED
BOY STILL WANTED ACE SIGN CO.

Walt Disney's DONALD DUCK

WE MUST BE REALLY DEEP IN THE WILDERNESS!
HOW CAN YOU TELL?
I HAVEN'T SEEN ANY LITTER FOR AN HOUR!

Bailey By Mort Walker

WHAT'S BEETLE DOING?
I THINK HE'S CALLING "DIAL-A-PRAYER"
PHONE

THERE'S NOT MUCH AVAILABLE FOR...
I FOUND ONLY FOUR OPENINGS IN THE WANT ADS--
FILE CLERK, STOCK CLERK, TELEPHONE CANVASSER AND SALESMAN!
WELL, WHICH ARE YOU BEST AT --
...FILING, PILING, DIALING OR SMILING?

Remitido

Registro Civil-no "kransje"

TUR YU DI KORSOW, di un manera of otro, tin di aber ku Registro Sivil, sea ora e ke kasa, ora e ke biaha pa buska paspoort, ora e muri pa nan duna un papel pa dera, of ora e ke divorsia, ora e ke troka kas, i asina hopi kosnan ku ta yega un ora kosnan tin meste di nan.

Den buki di Telefon bo ta haña e ofisina ey ku un nomber masha deftig: Burgerlijke Stand Bevolkingsregister en verkiezingen. [illegible] de ta perde masha hopi tempo pa e haña nomber di un ofisina di Gobierno den gia di telefon. Pa kuminsa bo mester sa e nomber na HULANDES, bo mester sa ta kwa ta kantoor, hulpkantoor, inspectie, bedrijf, parket, hof, departement, mi ta supone ku ta di akwerdo ku kategoria. Mi tabata kontentu di weita ku Gobierno di Korsow den un boletin informativo ku na a saka na okashon di 30 aña di Eilandsraad a trata di menshona tur e nombernan di 'Eiland' na nos dushi Papiamentu; awor ta falta pa 'Land' sigi. Si mi ta kere ku ta bon pone e nombernan na Hulandes i Papiamento den e buki di telefon, pasombra te ainda ta Hulandes ta [illegible] Hulandes na Korsow. No ta [illegible] di ofisina promé — esey por pone ultimo, [illegible] — Deporte — [illegible] — distribushon di [illegible].

[illegible] e bisa den kabes dje artikulo aki ta di 'Registro Sivil' mi ker a papia. Yu di Korsow ta gusta bria kos. Dia ku Registro Sivil mester a sali for di den Forti, nan a bay den un kas na Otrobanda, ku antesman aya tabata un klup di Protestantnan, i e luga tabatin un nomber, nechi di 'Kransje', masha propio, ya ku na Hulandes 'kransje' ke men 'un luga kaminda grupo di amigu ta reuni ku kokwensha pa kombersa ku otro, hunga kwalke wega, of pa selebra festa'.

Ta di supone ku e hendenan ku tabatin meste di sirbishi di Registro Sivil, i nan a bay den Forti, nan o a bisa nan bay kaminda ku ishi tabata, i asina Registro [illegible] boka di pueblo, sea ta na kas di Christelijke [illegible] ku anchi c. marshé i deespwes na kas di fan la De Sola, ku ta entre laman chiki i Skarlo, e nomber di [illegible] i brua pweblo. Kaminda tabata kranshi den Curaçaostraat awor ta un ofisina di sindikato, i no tin nada di aber ku kranshi ku [illegible].

DAVID L. CAPRILES

Te huur gevraagd een woonhuis

voor Nederlands echtpaar. Minimaal 2 slaapkamers, ongemeubileerd. Huurprijs tot f. 500,—.

Tel. 78271

CURAVA

KOOPJE

Ford Cortina 1979

z.g.a.n. - fls. 5.600,—

Tel. 611589

Curacaodag in Wilhelminapark en Marchena City

[illegible] Ter gelegenheid van Curacaodag vindt morgen in Marchena City en het Wilhelminapark een aantal evenementen plaats.

Van vier tot vijf uur 's middags treedt er de drumband van de Jongewacht en Majoretten op. Op vijf uur wordt het Curacaose volkslied gespeeld gevolgd door een toespraak door gedeputeerde Winston Lourens van Cultuur. Om kwart over vijf treedt de Mariachi Ramos op gevolgd door Grupo Zjozjoli, de goochelaar Telemac, Betty Doran, Casama, Quarteto Sorpresa, The Apples, Grupo Folkloriko Nos Antillas en opnieuw The Apples.

In Marchena City worden de activiteiten die morgen al gestart. Om half elf wordt er het Curacaose volkslied gespeeld gevolgd door een toespraak van gedeputeerde Winston Lourens van Cultuur. Daarna volgen optredens van Tipiko Kirakao, Grupo Folkloriko Gladys i su Koocha, La Perferta, opnieuw Tipiko Kirakao, grupo komedia, Quarteto Sorpresa en voor de derde maal Tipiko Kirakao. Het einde staat geprogrammeerd op vier uur.

Zakenvaria

THE HANDIMAN NV, op Curaçao opgericht en gevestigd wil zijn diensten verlenen met name bij het aannemen en uitvoeren van bouwkundige- en constructiewerkzaamheden en het verhuren enz. van materieel en apparatuur, terwijl men daarin ook handel drijft. Oprichters waren in 1976 Frederik N. Brouwer en Johanna G. den Dulp-Deel. Het kapitaal bedroeg toen uit twee ton, in aandelen van één mille, waarvan er 78 meteen geplaatst en volgestort werden. De heer Brouwer nam er 77 voor zijn rekening met het inbrengen van de activa van de zaak Handyman, welke hij voorheen dreef. De andere oprichter nam één aandeel. De heer Brouwer is ook met de directie belast.

[illegible] SIGHTSEEING touring service nv in 1976 opgericht en gevestigd op Curacao, heeft als doel het organiseren van rondritten voor en het vervoer van toeristen en passagiers, maar ook het vervoeren van vracht. Men verhuurt trouwens ook autobussen, auto's, vrachtauto's en andere vervoermiddelen. Oprichters waren Ruben L. Simoons en Geertruida Jeane Simoons-Daniels. Het kapitaal bedroeg toen vijftig mille, in aandelen van één mille, waarvan er vijf meteen werden geplaatst en volgestort. De heer Simoons nam er negen voor zijn rekening, zijn vrouw één. De heer Simoons werd ook met de directie belast.

TE KOOP

A.K.C. Boxers

Scottish Terriers

Toy Poodles

Telfs.: 35747 - 34473

Huis te koop gevraagd

Goed gebouw representatief huis te koop gevraagd. Omgeving Damacor, Gaitu of Jan Sofat. Indeling: 4 slaapkamers, 2 badkamers, tuin 1000 m2.

Telefoon 25990 - villa 27. [illegible]

HELP!!

Losing our appartment on August 1.

NEED FURNISHED APPARTMENT OR HOUSE

for 1, 2 or 3 months.

CALL 81042 (WEEKDAYS) and 88814 (WEEKENDS)

For Sale

RENAULT 14 TL 1979

5-door - NAf. 6.900,—

Telf. 94285

Gezellig een avond uit..... bezoek dan even

Le Recif

Curacao first exclusive seafood Restaurant with private dancing. Plaza Piffort - Tel.: 23624

het enige Seafood restaurant op Curacao.

Na heerlijk gegeten te hebben dansen vanaf 11 uur p.m. tot [illegible]

LE RECIF PROGRAMMA

donderdag	-Mexicaans
	-Muziek
vrijdag	-Elite music
	-Reflexion
[illegible]	-[illegible]
	-"Brotherhood of Man"
zondag	-Matinee 5 - 7 uur
	-[illegible] Combo [illegible]
	-[illegible]
	-held".

Wij hebben erg leuke gedessineerde SCHOOLTASSEN en ETUI'S voor de kleuters.

Schoolhandel

Lanka

Schelp, naast Pablo Frederik

NOOIJEN

maakt Uw bouwen minder duur!!!

Speciale aanbieding!!!

Eenmalig, zolang de voorraad strekt.

Vloer en dakhout 1 x 6" lengten 18 en 20 voet

Siding (rabat-delen) 1 x 8" lengten 18 en 20 voet

Slechts f. 1,10 per waarde voet

Uitsluitend bij **Cash-aankoop!**

Wij maken Uw bouwen minder duur!

Nooijen voor al Uw bouwmaterialen.

Vergelijk onze prijzen, wij zijn goedkoper!!!

NOOIJEN N.V.

Hout- en Bouwmaterialenhandel

F.D. Rooseveltweg 64 Tel: 82000—81700

Cash & Carry - Banda Ariba

Weto Kavel 16 Tel: 673942—672595

BIANCA Airport Hotel

presenteert

"The Three Voices"

iedere zondag

Matinee-Dansant

vanaf 15.00 uur - 22.00 uur.

CRIOLLO-FOOD, TROPICALO-COCKTAIL

Sfeer, ambiente - frisse wind en een geweldig uitzicht.

Tot zondag in.... BIANCA — Telefoon 81120

MOSAICOS GRANICUR

Suffisant naast Mosaicos Samander tel. 44981

SOFTBOARD

SLECHTS F. 17,— CASH PER PLAAT.

Offerte geldig tot 7 juli.

Eindelijk weer binnen

De voordelige Heren- en Dames-PORTEFEUILLES

Schoenhandel

Colon

[illegible]

BROKX

AVIS

Low rates

Strict car maintenance

[illegible]

ALL NEW CARS

FOR THE BEST RENTAL CAR

TEL. 614700

CLIMA CARS

AUTO AIRCONDITIONING [illegible]

Schick Plus Platinum

UNITED AGENCIES

Tel.: 12275 - 14444

In het hartje van alles

slechts

31 KAVELS

speciaal voor industriehallen en kantoren voorheen Drive-In-Curacao.

Voor verdere inlichtingen:

GOMEZ ENTERPRISES,

Tel. 36471

GELEGENHEIDS KOOPJE

unieke aanbieding

DRIVE-IN-EQUIPMENT

voor 500 wagens "as is where is" op [illegible]

Daveltaer t.e.a.b.

Te bezichtigen volgens afspraak op tel.: 36471.

XEROX

WE ARE PLEASED TO ANNOUNCE THAT AS OF JULY 24TH OUR NEW TELEPHONE NUMBER IS

70233

at your service with 7 lines.

XEROX ANTILLIANA N.V.

Schottegatweg Oost 2

JONGENS EN MEISJES OPGELET

Hier volgen de namen van de prijswinnaars van de

Amigoe

„ZOEKWEDSTRIJD"

1e PRIJS: Joella La Cruz Pjedostraat 88

Een bon van fl. [illegible] te besteden bij New Amsterdam Store.

2e PRIJS: Roderick Flocker Souax 458

Een kadobon van fl. 50,— te besteden bij Palais Hindu.

3e PRIJS: [illegible] Polonius

[illegible]

Een kadobon van fl. 25 te besteden bij Boekhandel Augustinus.

De gelukkige winnaars kunnen hun prijzen vanaf maandag 27 juli afhalen bij Amigoe - Scharloo tijdens kantooruren.

ATTENTIE

F.K.P. ZELFBOUWERS

4 belangrijke redenen waarom U bij C.T.C. Scharloo koopt

1. het grootste assortiment van kwaliteitsbouwmaterialen tegen de laagste prijs. Kom met Uw complete materiaalstaat en....
2. U ontvangt vakkundige begeleiding en waardevol advies.
3. Bovendien geven wij U nog eens extra kortingen.
4. Wij bieden U speciale faciliteiten, waarover wij U gaarne nader inlichten.

C.T.C. Scharloo

[illegible]

Afwezig tot 10 augustus 1981

R. Vinck - Tandarts

Uitsluitend spoedgevallen tandarts:

E.C. de Brabander - telf. 612447

L. Celestina - telf. [illegible]

D. Montanari - telf. 23486

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

vraagt te huur

voor haar medewerkers

ONGEMEUBILEERDE WONINGEN

Aanbiedingen:

Tel. 61[illegible], mevr. [illegible]

R V D

[illegible]

DR. DON MARTINA

[illegible]

G. Croes (ICAO)

[illegible]